



Istruzioni per l'uso
Operating instructions
Instrucciones para el uso
Instruções para o uso
Használati utasítás
Οδηγίες χρήσης
Upute za uporabu
Návod k použití
Udhezime per perdorimin

FERRO A VAPORE

IT	FERRO A VAPORE	pagina	1
EN	STEAM IRON	page	10
ES	PLANCHA DE VAPOR	página	19
PT	FERRO A VAPOR	página	28
HU	GŐZÖLŐS VASALÓ	oldal	37
EL	ΑΤΜΟΣΙΔΕΡΑ	σελίδα	46
HR	PARNA GLAČALA	stranica	55
CZ	NAPAŘOVACÍ ŽEHLIČKA	strana	64
SQ	HEKUR ME AVULL	faqja	73

IMETEC

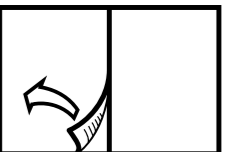
www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY

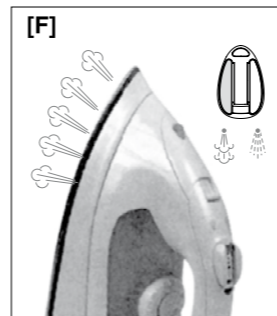
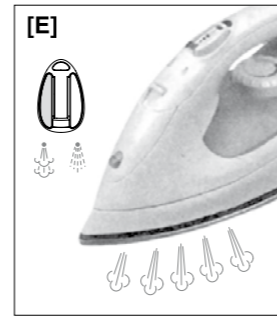
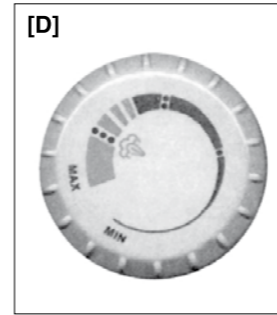
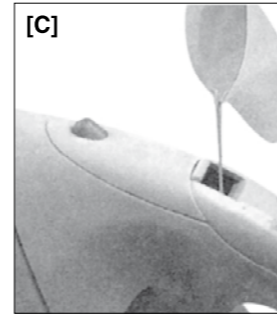
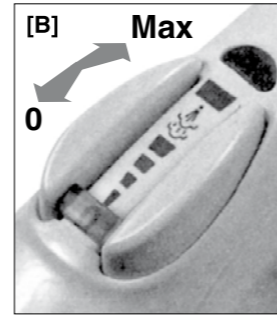
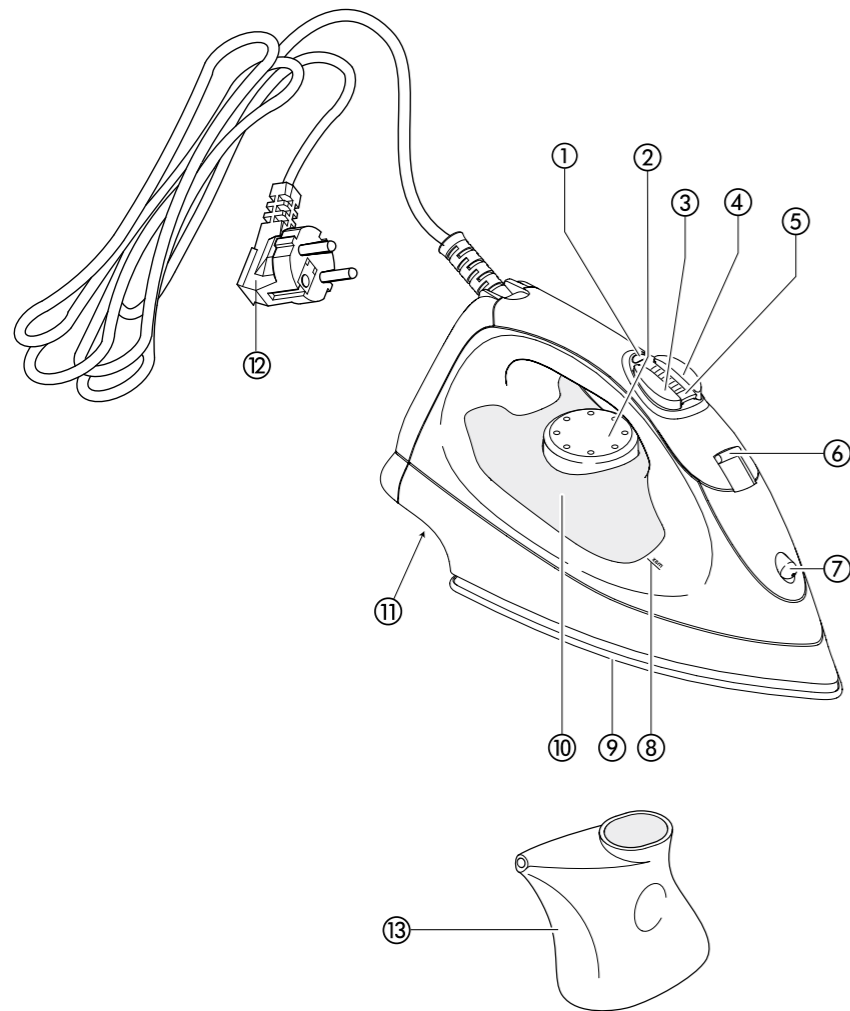
M1002431
090716

TYPE 70909

IMETEC



[A]



ATTENZIONE: TIPO DI ACQUA DA UTILIZZARE
Usare solo uno dei due tipi di acqua riportati di seguito:

- acqua demineralizzata non profumata per ferri da stiro.
- acqua minerale naturale in bottiglia acquistabile nei supermercati.

Non tutte le acque naturali sono idonee: per informazioni sulle marche compatibili chiamare gratuitamente il numero verde 800234677



WARNING: TYPE OF WATER TO BE USED
Use only:

- unscented demineralised water for irons.



ATENCIÓN: TIPO DE AGUA QUE HAY QUE USAR
Use solo:

- agua desmineralizada no perfumada para planchas.



ATENÇÃO: TIPO DE ÁGUA A UTILIZAR
Utilize somente:

- água desmineralizada não perfumada para ferros de engomar.



FIGYELEM: HASZNÁLANDÓ VÍZ
Kizárólag:

- vasalókhöz való ioncserélt, illatanyag-mentes víz használható.



ΠΡΟΣΟΧΗ: ΤΥΠΟΣ ΝΕΡΟΥ ΠΟΥ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ
Χρησιμοποιήστε μόνο:

- άοσμο απιονισμένο νερό για σιδέρωμα.



POZOR: VRSTA VODE KOJU TREBA KORISTITI
Koristiti samo:

- demineraliziranu vodu bez mirisa za glačala.



POZOR: TYP VODY K POUŽITÍ
Používejte pouze:

- demineralizované nevonící vody pro žehličky.



KUJDES: LLOJI I UJIT QE DUHET TE PERDORNI
Perdorni vetem:

- uje pa minerale dhe pa arome per hekur per hekurosje.

**DATI TECNICI (12) / TECHNICAL DATA (12) / DATOS TÉCNICOS (12) / DADOS
TÉCNICOS (12) / ΜÚΣΖΑΚΙ ΑΔΑΤΟΚ (12) / ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ (12) / TEHNIČNI
PODATKI (12) / TECHNICKÉ ÚDAJE (12) / TE DHENA TEKNIKE (12)**

IMETEC 220-240 V 50 Hz 1765-2100 W

TYPE 70909
TENACTA GROUP S.p.A.
VIA PIEMONTE 5
IT - 24052 AZZANO S. P.



www.imetec.com

Gentile cliente, La ringraziamo per aver scelto il nostro prodotto. Siamo sicuri che Lei apprezzerà la sua qualità e affidabilità in quanto progettato e prodotto mettendo in primo piano la soddisfazione del cliente. Le presenti istruzioni per l'uso sono conformi alla norma europea EN 82079.



ATTENZIONE!

Istruzioni e avvertenze per un impiego sicuro

Prima di utilizzare questo apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare note, avvertenze e istruzioni sulla sicurezza, attenendosi a esse. Conservare il presente manuale insieme alla relativa guida illustrativa, a scopo di consultazione futura. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche l'intera documentazione.

ⓘ NOTA: se nella lettura di questo manuale alcune parti risultassero di difficile comprensione o se sorgessero dubbi, prima di utilizzare il prodotto contattare l'azienda all'indirizzo indicato in ultima pagina.

ⓘ NOTA: gli ipovedenti possono consultare la versione digitale di queste istruzioni per l'uso sul sito www.tenactagroup.com

INDICE

Introduzione	pag. 1	Manutenzione	pag. 7
Avvertenze sulla sicurezza	pag. 1	Conservazione e cura del prodotto	pag. 7
Legenda simboli	pag. 4	Problemi e soluzioni	pag. 7
Descrizione dell'apparecchio e degli accessori	pag. 4	Smaltimento	pag. 8
Preparativi	pag. 4	Assistenza e garanzia	pag. 8
Utilizzo	pag. 4	Guida illustrativa	I-II
Fine utilizzo	pag. 6	Dati tecnici	III

AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

- **Dopo aver rimosso l'apparecchio dalla confezione, controllarne l'integrità in base al disegno e la presenza di danni eventuali da trasporto. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al servizio di assistenza autorizzato.**



ATTENZIONE! Rimuovere dall'apparecchio eventuali materiali di comunicazione quali etichette, cartellini ecc., prima dell'utilizzo.



ATTENZIONE! Rischio di soffocamento.

I bambini non devono giocare con la confezione. Tenere il sacchetto di plastica lontano dalla portata dei bambini.

- Questo apparecchio deve essere utilizzato unicamente allo scopo per cui è stato progettato, ovvero come ferro da stiro a vapore a scarico libero per uso domestico. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme all'uso previsto e pertanto pericoloso.
- Questo ferro non è dotato di caldaia in pressione ed è stato pensato per brevi periodi di stiratura. Per questo motivo si consiglia di non superare mai periodi superiori ad un'ora.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, controllare che la tensione e la frequenza riportati sui dati tecnici dell'apparecchio corrispondano a quelli della rete elettrica disponibile. I dati tecnici si trovano sull'apparecchio e sull'alimentatore se presente (vedi guida illustrativa).
- Se l'apparecchio è dotato di un selettore di tensione e/o frequenza, impostare correttamente il selettore per adeguarsi ai parametri di rete.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.



ATTENZIONE! Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni quando l'apparecchio è acceso o si sta raffreddando.

- ⊗ NON utilizzare l'apparecchio con mani bagnate o piedi umidi o nudi.
- ⊗ NON tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente.
- ⊗ NON tirare o sollevare l'apparecchio per il cavo di alimentazione.
- ⊗ NON esporre l'apparecchio all'umidità o all'influsso di agenti

atmosferici (pioggia, sole) o temperature estreme.

- L'apparecchio non deve essere lasciato senza sorveglianza quando è collegato alla rete alimentazione.
- Disinserire sempre la spina dall'alimentazione elettrica prima della pulizia o manutenzione e in caso di non utilizzo dell'apparecchio.
- In caso di guasto o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito da un centro di assistenza tecnica autorizzato, in modo da prevenire ogni rischio.
- La sicurezza elettrica di questo apparecchio è assicurata soltanto quando lo stesso è correttamente collegato ad un efficace impianto di messa a terra come previsto dalle vigenti norme di sicurezza elettrica. E' necessario verificare questo fondamentale requisito di sicurezza prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica. In caso di dubbio richiedere un controllo accurato dell'impianto da parte di un tecnico competente.
- ⊗ NON immergere questo apparecchio in acqua o in altri liquidi. Per le attività di pulizia e manutenzione fare riferimento esclusivamente all'apposito paragrafo di questo manuale.
- ⊗ NON lasciare questo apparecchio a contatto con materiali e superfici facilmente infiammabili o che si protrebbero danneggiare col calore.
- Questo apparecchio deve essere utilizzato e lasciato a riposo su una superficie stabile.
- Quando si ripone il ferro sul suo appoggiaferro, assicurarsi che la superficie su cui è collocato l'appoggiaferro sia stabile.
- Il ferro non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere, se vi sono segni di danni visibili o se perde acqua.
- ⊗ NON utilizzare additivi chimici, sostanze profumate o decalcificanti.
- La spina deve essere staccata dalla presa prima di riempire il serbatoio.
- Per le caratteristiche dell'apparecchio, fare riferimento alla confezione esterna.
- Utilizzare unicamente con gli accessori forniti che costituiscono parte integrante dell'apparecchio.
- ⊗ NON utilizzare prolunghe o adattatori.

LEGENDA SIMBOLI



Avvertenza



Divieto



Superficie calda



Nota

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO E DEGLI ACCESSORI

Consultare la guida illustrativa a pagina I per verificare la dotazione del vostro apparecchio.

- | | |
|---|--|
| 1. Spia controllo temperatura piastra | 8. Livello massimo di riempimento Max |
| 2. Manopola per regolazione temperatura | 9. Piastra con fori uscita vapore |
| 3. Tasto spray | 10. Serbatoio acqua |
| 4. Tasto supervapore | 11. Dati tecnici |
| 5. Selettore vapore | 12. Spina |
| 6. Apertura per riempimento acqua con sportellino | 13. Misurino per acqua |
| 7. Spray | |

PREPARATIVI

Suddividere la biancheria da stirare secondo i simboli internazionali riportati sull'etichetta applicata ai capi o, in mancanza, per tipo di tessuto.

Iniziare a stirare i capi che richiedono la temperatura più bassa per ridurre i tempi di attesa (il ferro impiega meno tempo a riscaldarsi che a raffreddarsi) ed eliminare il rischio di bruciare i tessuti.

UTILIZZO



ATTENZIONE! Il ferro non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere, se vi sono segni di danni visibili o se perde acqua.

ATTENZIONE: TIPO DI ACQUA DA UTILIZZARE

Usare solo uno dei due tipi di acqua riportati di seguito:

- acqua demineralizzata non profumata per ferri da stiro.
- acqua minerale naturale in bottiglia acquistabile nei supermercati.

Non tutte le acque naturali sono idonee: per informazioni sulle marche compatibili chiamare gratuitamente il numero verde 800234677



ATTENZIONE! Non introdurre nel serbatoio diluenti chimici, liquidi profumati o sostanze decalcificanti: l'uso di tali sostanze può danneggiare il prodotto.



ATTENZIONE! Non utilizzare l'acqua degli essiccatoi, l'acqua dei condizionatori, dell'asciugatrice, acqua filtrata con addolcitori e l'acqua piovana.

Il serbatoio può contenere già dell'acqua in quanto ogni prodotto viene collaudato prima di essere messo in commercio.

Verificare che la spina (12) sia disinserita dalla presa.

Spostare il selettore del vapore (5) sulla posizione "0" [Fig. B].

Aprire lo sportellino (6).

Posizionare il ferro in modo da facilitare l'introduzione dell'acqua nell'apertura apposita ed evitare tracimazioni.

Introdurre lentamente l'acqua nel serbatoio (10) utilizzando l'apposito misurino (13) [Fig. C].

Non superare il livello massimo indicato sul serbatoio (9) con la scritta "MAX".

Chiudere lo sportellino (6).

SELEZIONE DELLA TEMPERATURA

Mettere il ferro in posizione verticale.




Inserire la spina (12) nella presa di corrente.

Impostare la temperatura di stiratura in base al tipo di tessuto secondo la tipologia internazionale riportata sull'etichetta applicata ai capi, utilizzando la manopola per regolazione temperatura (2), [Fig. D].

L'accensione della spia controllo temperatura piastra (1) indica che il ferro è in fase di riscaldamento.

Attendere che la spia di controllo temperatura piastra (1) si spenga prima di iniziare a stirare.

Per selezionare la temperatura corretta, fate riferimento alla tabella sotto riportata.

Etichetta indumenti	Tipo tessuto	Regolatore della temperatura
	fibre sintetiche per es. viscosa, poliestere	●
	seta, lana	● ●
	cotone, lino	● ● ●

Per la prima stiratura è consigliabile porre un panno tra il ferro ed il tessuto da stirare.

Prima di iniziare la stiratura indirizzare un getto di vapore sul panno, tenendo il ferro leggermente sollevato per permettere la fuoriuscita della condensa residua.

STIRATURA SENZA VAPORE (A SECCO)

Per stirare senza vapore seguire le istruzioni della sezione "stiratura a vapore" lasciando il selettore vapore (5) sulla posizione "0".

STIRATURA CON VAPORE

Selezionare la quantità di vapore attraverso il selettore di vapore (5).

Spostare il selettore di vapore (5) su una posizione compresa tra la minima e la massima in base alla quantità di vapore desiderata.

L'erogazione del vapore in continuo avviene solo muovendo il ferro in posizione orizzontale. L'arresto del vapore in continuo si può ottenere appoggiando il ferro in posizione verticale o spostando il selettore del vapore (5) sulla posizione "0".

L'utilizzo del vapore è possibile solo alle temperature più alte, come indicato dal simbolo sulla manopola per regolazione temperatura (2) [Fig. D].

Se la temperatura selezionata è troppo bassa, possono cadere dalla piastra delle piccole gocce d'acqua.

Durante la stiratura la spia controllo temperatura piastra (1) si accende ad intervalli, indicando che la temperatura selezionata viene mantenuta.

SUPER-VAPORE E VAPORE IN VERTICALE

Premere il tasto supervapore (4) per generare un potente colpo di vapore in grado di penetrare nei tessuti e di eliminare le pieghe più difficili ed ostinate.

Attendere alcuni secondi tra una pressione e l'altra [Fig. E].

Premendo ad intervalli il tasto supervapore (4) è possibile stirare anche in verticale (tendaggi, capi di abbigliamento appesi, ecc.) [Fig. F].

La funzione supervapore può essere utilizzata solo alle alte temperature. Sospendere l'uso del tasto (4) quando si accende la spia controllo temperatura piastra (1) e riprendere a stirare solo quando la spia si spegne.

FUNZIONE SPRAY

Verificare che ci sia acqua nel serbatoio (10).

Premere il tasto spray (3) lentamente (per avere uno spruzzo denso) o velocemente (per avere uno spruzzo nebulizzato) [Fig. G].

Inumidire i tessuti delicati prima della stiratura utilizzando la funzione spray o in alternativa frapporre tra ferro e tessuto un panno umido. Non utilizzare la funzione spray per tessuti in seta o sintetici.

FINE UTILIZZO

SVUOTAMENTO

Disinserire la spina del ferro (12) dalla presa di corrente.

Aprire lo sportellino (6).

Svuotare il serbatoio (11) capovolgendo il ferro e scuotendolo leggermente.

Lasciare raffreddare completamente il ferro.

Riporre il ferro sempre in posizione verticale.

ⓘ NOTA: Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per molte settimane, attendere che l'apparecchio sia completamente freddo prima di svuotare completamente il serbatoio acqua seguendo le istruzioni nell'apposito paragrafo. Alla riaccensione, riempire nuovamente il serbatoio acqua come da relativo paragrafo.

PULIZIA



ATTENZIONE! Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia del ferro, assicurarsi che la spina dell'apparecchio non sia collegata alla presa di corrente e la piastra si sia raffreddata completamente.

Eventuali incrostazioni o residui di amido o appretto presenti sulla superficie della piastra, possono essere tolte con un panno umido e con un detergente fluido non abrasivo.

Evitare di graffiare la piastra con pagliette od oggetti metallici.

Le parti plastiche possono essere pulite con un panno umido, e quindi ripassate con un panno asciutto.

CONSERVAZIONE E CURA DEL PRODOTTO




ATTENZIONE! Dopo l'utilizzo di questo apparecchio assicurarsi che si sia completamente raffreddato prima di riporlo.

PROBLEMI E SOLUZIONI

In questo capitolo vengono riportati i problemi più ricorrenti legati all'uso dell'apparecchio. Se non riuscite a risolvere i problemi con le informazioni seguenti, vi preghiamo di contattare il Centro Assistenza Autorizzato.

Problema	Possibile causa	Soluzione
La piastra (10) rimane fredda o non si riscalda.	Non vi è alimentazione di corrente.	Controllare se la spina (12) è correttamente inserita o provate ad inserirla in un'altra presa.
		Verificare che la manopola regolazione temperatura (2) non sia posizionata sulla temperatura minima (Fig. D).
La spia controllo temperatura piastra (1) si accende e si spegne.	Procedura normale.	L'accensione e lo spegnimento della spia segnalano la fase di riscaldamento del ferro da stiro. Non appena viene raggiunta la temperatura impostata, la spia si spegne.
Il vapore fuoriesce solo in ridotta quantità o non fuoriesce del tutto.	Il selettore del vapore (5) è sulla posizione 0.	Portare il regolatore del vapore (5) nel campo desiderato (Fig. B).
	Non vi è acqua a sufficienza nel serbatoio (10).	Riempire il serbatoio (10).

Le impurità che fuoriescono dai fori del vapore macchiano gli indumenti.	State utilizzando additivi chimici, liquidi profumati o sostanze decalcificanti	L'uso di tali sostanze danneggia il prodotto: non aggiungere additivi all'acqua nel serbatoio.
	State utilizzando dell'amido.	Spruzzare l'amido sempre sul rovescio del tessuto.
Dalla piastra fuoriesce dell'acqua.	Temperatura della piastra troppo bassa a causa dell'azionamento troppo frequente del tasto supervapore (4) 	Aumentare leggermente l'intervallo fra i getti di vapore.
	La manopola regolazione temperatura (2) è impostata ad un livello troppo basso (Fig. D).	Ruotare la manopola regolazione temperatura (2) sulla posizione massima Max (Fig. D).

SMALTIMENTO



L'imballaggio del prodotto è composto da materiali riciclabili. Smaltirlo in conformità alle norme di tutela ambientale.



Ai sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49 "Attuazione della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)" il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici.

In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente.

Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

ASSISTENZA E GARANZIA

L'apparecchio è garantito per un periodo di due anni dalla data di consegna. Fa fede la data riportata sullo scontrino/fattura (purché chiaramente leggibile), a meno che l'acquirente non provi che la consegna è successiva.

In caso di difetto del prodotto preesistente alla data di consegna, viene garantita la riparazione o la sostituzione senza spese dell'apparecchio, salvo che uno dei due rimedi risulti sproporzionato rispetto all'altro. L'acquirente ha l'onere di denunciare a un Centro

Assistenza autorizzato il difetto di conformità entro due mesi dalla scoperta del difetto stesso.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. danni da trasporto o da cadute accidentali,
- b. errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- c. riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- d. mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- e. prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili,
- f. mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso,
- g. utilizzo acqua diversa da quanto descritto nel manuale,
- h. utilizzo diluenti chimici, liquidi profumati o sostanze decalcificanti,
- i. danneggiamento piastra causato da stiratura di tessuti non idonei o con temperature non adeguate al tessuto.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle **circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione** dell'apparecchio.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale. Si declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Sono fatte salve le azioni contrattuali di garanzia nei confronti del venditore.

Modalità di assistenza

La riparazione dell'apparecchio deve essere effettuata presso un Centro Assistenza autorizzato. L'apparecchio difettoso, se in garanzia, dovrà pervenire al Centro Assistenza unitamente ad un documento fiscale che ne attesti la data di vendita o di consegna.

INTRODUCTION

EN

Dear customer, thank you for choosing our product. We feel certain you will appreciate its quality and reliability as it was designed and manufactured with customer satisfaction in mind. These instructions for use comply with the European Standard EN 82079.



WARNING!

Instructions and warnings for a safe use.

Before using this appliance, carefully read the instructions for use and in particular the safety notes and warnings, which must be complied with. Keep this manual together with its illustrative guide for future consultation. Should you transfer the appliance to another user, make sure to hand over this documentation as well.

ⓘ NOTE: should any part of this manual be difficult to understand or any doubt arise, contact the company at the address indicated on the last page before using the product.

ⓘ NOTE: partially sighted persons can consult the digital version of these instructions for use on the website www.tenactagroup.com

INDEX

Introduction	Page 10	Maintenance	Page 15
Safety warnings	Page 10	Storing and caring for the product .	Page 15
Key to symbols	Page 13	Troubleshooting	Page 16
Description of the appliance and accessories	Page 13	Disposal	Page 17
Preparations	Page 13	Assistance and warranty	Page 17
Use	Page 13	Illustrative guide	I-II
End of use.....	Page 15	Technical data	III

SAFETY NOTES

- After removing the appliance from its packaging, verify its integrity based on the drawing and the presence of any damage caused by transport. If in doubt, do not use the appliance and contact an authorised service centre.



CAUTION! Remove any communication material such as labels, tags etc. from the appliance before use.



WARNING! Risk of suffocation.
Children shall not play with the packaging. Keep the plastic bag out of reach of children.

- **This appliance must be used only for the purpose for which it was designed, namely as a vented steam iron for home use. Any other use is considered not compliant with the intended use and therefore dangerous.**
- **This iron is not equipped with a pressure boiler and has been designed to be used for a brief period of time. For this reason it is recommended not to iron for more than an hour.**
- **Before connecting the appliance to the mains supply, make sure that the voltage and frequency indicated on the technical data of the appliance correspond to those of the mains supply. These technical data are present on the appliance or on the power supply unit, if any (see illustrative guide).**
- **This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.**



WARNING! Keep the iron and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.

- **⊘ DO NOT use the appliance with wet hands, damp feet or barefoot.**
- **⊘ DO NOT pull the supply cord or the appliance itself to remove the plug from the socket.**
- **⊘ DO NOT pull or lift the appliance by the supply cord.**

- ⊘ DO NOT expose the appliance to humidity or atmospheric agents (rain, sun, etc.) or extreme temperatures.
- The appliance must not be left unattended while it is connected to the mains supply.
- Always disconnect the appliance from the mains supply before cleaning or performing maintenance and when the appliance is not in use.
- If the appliance is faulty or malfunctions, switch it off and do not tamper with it. Contact an authorised technical service centre for any repairs.
- If the supply cord is damaged it must be replaced by an authorised technical service centre, so as to prevent all risks.
- The electrical safety of this appliance is only guaranteed when it is connected correctly to an effective earthing system as required by applicable electrical safety standards. This important safety requirement must be verified before connecting the appliance to the mains supply. If in doubt request a thorough check of the system by a qualified technician.
- ⊘ DO NOT immerse this appliance into water or other liquids. For any cleaning and maintenance operation refer to the instructions in the relevant chapter.
- ⊘ DO NOT leave this appliance in contact with fabric and surfaces that are easily flammable or can get damaged with heat.
- This appliance must be used and rested on a flat, stable surface.
- When placing the iron on its stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable.
- ⊘ DO NOT use chemical additives, scented substances or descaling agents.
- The plug must be removed from the socket-outlet before the water reservoir is filled with water.
- For the features of the appliance, refer to the external packaging.
- Use the appliance only with the supplied accessories that are an essential part of the appliance.
- ⊘ DO NOT use patch cord or adaptors.

SYMBOLS



Warning



Prohibited



Hot surface



Note

EN

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE AND ITS ACCESSORIES

Refer the illustrative guide on page I to check your appliance's equipment.

1. Plate temperature LED
2. Temperature adjustment knob
3. Spray button
4. Super-steam button
5. Steam selector
6. Water fill-up opening
7. Spray
8. Max fill-up level **Max**
9. Plate with steam holes
10. Water reservoir
11. Technical data
12. Plug
13. Water cup

PREPARATION

Sort the laundry according to the international symbols shown on the label; if this is missing, sort according to the type of material.

Start to iron the garments that require a lower temperature so as to reduce idle time (the iron requires less time to warm up than to cool down) and eliminate the risk of burning the fabric.

USE



WARNING! The iron is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking water.

WARNING: TYPE OF WATER TO BE USED

Use only: unscented demineralised water for irons.



WARNING! DO NOT pour diluting agents, scented liquids or descaling agents into the reservoir as the use of these substances can damage the product.



WARNING! DO NOT use water from dryers, air-conditioners, water from tumble dryers, filtered water with water softeners and rain water.

The reservoir may already contain some water as each product is tested before being placed on the market.

Verify that the plug (12) is disconnected from the socket.

EN Set the steam selector (5) to 0 [Fig. B].

Open the latch (6).

Set the iron in a position that facilitates filling the water and prevents it from overflowing.

Slowly pour the water into the reservoir (10) using the special cup (13) [Fig. C].

Do not exceed the maximum (MAX) level indicated on the reservoir (10).

Close the hatch (6).

SELECTING THE TEMPERATURE

Set the iron upright.




Insert the plug (12) in the socket.

Set the temperature according to the type of fabric in line with the international symbols shown on the labels; using the adjustment knob (2) [Fig. D].

The plate temperature LED (1) indicates that the iron is warming up.

Wait for the plate temperature LED (1) to go off before starting to iron.

Consult the table below to select the correct temperature:

Label garments	Type material	Temperature selector
	synthetic fibres e.g. viscose, polyesther	●
	silk, wool	● ●
	cotton, linen	● ● ●

It is recommended to place a cloth between the iron and the fabric when using the iron for the first time.

It is recommended to direct a jet of steam onto the cloth while holding the iron slightly raised before starting to iron, for any residual condensation to be let out.

IRONING WITHOUT STEAM (DRY)

Follow the instructions in the "steam ironing" section, leaving the steam selector (5) set to 0.

IRONING WITH STEAM

Select the amount of steam via the steam selector (5).

Move the steam selector (5) to any position between minimum and maximum according to the desired amount.

Continuous steam will only be dispensed when the iron is in a horizontal position.

This stops when the iron is set upright or the steam selector (5) is set to 0.

Steam can only be used at the highest temperatures, as indicated by the symbol on the temperature adjustment knob (2) [Fig. D].

If the selected temperature is too low, water droplets may drip from the plate.

The plate temperature LED (1) goes on intermittently while ironing, thereby indicating that the selected temperature is maintained.

SUPER-STEAM AND VERTICAL STEAM

Press the super-steam button (4) to generate a strong shot of steam that is able to penetrate the fabric and remove the most difficult creases.


Wait a few seconds between each pressing action of the iron [Fig. E].

Press the super-steam button (4) intermittently to iron even in an upright direction (curtains, hung clothes, etc.) [Fig. F].

The super-steam function can only be used at high temperatures. Stop using the button (4) when the plate temperature LED (1) lights up and start ironing again only when this goes off.

SPRAY FUNCTION

Verify that there is water in the reservoir (10).

Press the spray button (3)  slowly for dense spray or quickly for mist [Fig. G].

Dampen delicate fabric using the spray function or alternatively, lay a damp cloth between the fabric and the iron. Do not use the spray function on silk or synthetics.

END OF USE

EMPTYING PROCESS


Disconnect the plug (12) from the socket.

Open the latch (6).

Empty the reservoir (11) by turning the iron upside down and shaking it lightly.

Let the iron cool down completely.

Always set the iron upright.

 **NOTE:** If the appliance is not to be used for several weeks, wait for the appliance to cool down completely before emptying the water reservoir completely according to the instructions in the relevant chapter. When the appliance is switched on again, refill the reservoir as indicated in the relevant chapter.

MAINTENANCE

CLEANING



WARNING! Make sure the plug of the appliance is disconnected from the socket and the plate has cooled down completely before cleaning the iron.

Any starch deposits or residue on the surface of the plate can be removed with a damp cloth and non-abrasive liquid detergent.

Avoid scratching the plate with steel wool or metal objects.

The plastic parts can be cleaned with a damp cloth and then wiped with a dry cloth.

STORING AND CARING FOR THE PRODUCT




WARNING! Once you have finished using this appliance, make sure it has cooled down completely before putting it away.

TROUBLESHOOTING

This chapter describes the most common problems that can arise using the appliance. If the problems cannot be solved with the information below, please contact the Authorised Assistance Centre.

EN

Problem	Possible cause	Solution
The plate (9) remains cold or does not heat up.	There is no power supply.	Verify whether the plug (12) is inserted correctly or try inserting it in another socket.
		Check whether the temperature adjustment knob (2) is set to the minimum temperature (Fig. D).
The plate temperature LED (1) goes on and off.	Normal procedure.	The switching ON and OFF of the LED indicates the heating phase of the iron. The LED goes off once the set temperature is reached.
Only a little steam or none at all is dispensed.	The steam selector (5) is set to 0.	Set the steam selector (5) to the desired field (Fig. B).
	There is not enough water in the reservoir (10).	Fill the reservoir (10).
The impurities that come out from the steam holes stain the garments.	Chemical additives, scented liquids or descaling agents are being used	These substances damage the product: do not add additives to the water in the reservoir.
	Starch is being used.	Always spray the starch on the reverse side of the fabric.
Water leaks from the plate.	The plate temperature is too low due to the super-steam button (4) being pressed too often 	Allow slightly longer intervals between the jets of steam.
	The temperature adjustment knob (2) is set to a temperature that is too low (Fig. D).	Turn the temperature adjustment knob (2) to the Max level (Fig. D).

DISPOSAL



The product is packaged in recyclable materials. Dispose of it in compliance with the environmental protection standards.



Pursuant to Art. 26 of Italian Legislative Decree no. 49 of 14 March 2014 "Implementation of Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE)", the crossed bin symbol on the appliance or its packaging indicates that the product must be disposed of separately from other waste at the end of its useful life.

The user must therefore take the appliance to an appropriate recycling centre for electrical and electronic equipment.

Alternatively, instead of handling the disposal, the appliance can be handed over to the retailer when a new, equivalent appliance is purchased.

Retailers of electronic products having a sales area of at least 400 m² can also be handed electronic products that are to be disposed of measuring less than 25 cm, free of charge and with no obligation to buy.

Appropriate separate collection for the subsequent procedure for the decommissioned appliance for recycling, which includes treatment and environmentally friendly disposal helps prevent adverse effects on the environment and health and promotes reusing and/or recycling materials that the appliance consists of.

ASSISTANCE AND WARRANTY

The appliance is guaranteed for a period of two years from the date of delivery. Evidence shall be taken as the date indicated on the receipt/invoice (provided it is legible), unless the buyer can prove that the delivery occurred later.

In the event of a defect in the product which existed prior to the date of delivery, appliance repair or replacement is guaranteed free of charge, unless one of the two solutions is disproportionate to the other. The buyer has the obligation to notify an authorised Service Centre of the non-conformity within two months from discovering the defect.

The warranty does not cover any part that may be defective due to:

- a. transport damage or accidental drops,
- b. incorrect installation or an inadequate electrical system,
- c. repairs or alterations made by unauthorised personnel,
- d. poor or incorrect maintenance and cleaning,
- e. product and/or product parts subject to wear and/or consumables,
- f. failure to comply with the operating instructions and/or negligent or careless use,
- g. the water used is different from that described in the manual,
- h. thinner, scented liquids or descaling agents are used,
- i. plate damage caused by ironing unsuitable fabrics or with inadequate temperatures for the fabric.

The list above is purely indicative and not exhaustive and in any case, this warranty shall not cover all **circumstances that cannot be attributed to manufacturing defects** of the appliance.

In addition, the warranty does not cover any case of improper use of the appliance and professional use. All liability is disclaimed for any damage that may directly or indirectly be caused to persons, property and pets as a result of failure to comply with all the instructions provided in the "Instructions and Warnings Booklet" regarding appliance installation, use

and maintenance.

This is without prejudice to any contractual warranty claims against the seller.

EN Methods of support

Appliance repairs must be carried out by an authorised Service Centre. If the faulty appliance is under warranty, it must be sent to the Service Centre together with a fiscal document that can confirm the date of sale or delivery.

INTRODUCCIÓN

Apreciado Cliente: Le agradecemos que haya elegido nuestro producto. Estamos convencidos de que valorará su calidad y fiabilidad ya que ha sido diseñado y fabricado teniendo como prioridad la satisfacción del cliente. Estas instrucciones de uso están en conformidad con la norma europea EN 82079.

ES



¡ATENCIÓN!

Instrucciones y advertencias para un uso seguro

Antes de utilizar este aparato, lea atentamente las instrucciones de uso y, en particular, las notas, las advertencias y las instrucciones de seguridad, ateniéndose siempre a las mismas. Conserve este manual, junto con la guía ilustrativa correspondiente, para futuras consultas. En caso de cesión del aparato a terceros, entregue también todos los documentos.

ⓘ NOTA: si al leer este manual de instrucciones para el uso alguna de sus partes resultara difícil de entender o si surgieran dudas, antes de usar el producto, póngase en contacto con la empresa en la dirección indicada en la última página.

ⓘ NOTA: las personas con discapacidad visual pueden consultar la versión digital de estas instrucciones de uso en el sitio web www.tenactagroup.com

ÍNDICE

Introducción	pág. 19	Mantenimiento	pág. 25
Advertencias de seguridad	pág. 19	Conservación y cuidado del producto.	pág. 25
Referencia de símbolos	pág. 22	Problemas y soluciones	pág. 25
Descripción del aparato y de los accesorios	pág. 22	Eliminación	pág. 26
Preparación	pág. 22	Asistencia y garantía	pág. 26
Uso	pág. 22	Guía ilustrativa	I-II
Fin de uso	pág. 24	Datos técnicos	III

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Después de haber extraído el aparato del embalaje, compruebe que esté en perfecto estado ateniéndose al dibujo y que no haya sufrido daños durante el transporte. En caso de duda, no utilice el aparato y póngase en contacto con el servicio de asistencia autorizado.



¡ATENCIÓN! Quite del aparato los materiales de comunicación, como etiquetas, marbetes, etc., antes de utilizarlo.



¡ATENCIÓN! Riesgo de asfixia.
Los niños no deben jugar con el embalaje. Mantenga la bolsa de plástico fuera del alcance de los niños.

- Este aparato debe utilizarse exclusivamente para el uso para el cual ha sido diseñado, es decir, como plancha de vapor de descarga libre de uso doméstico. Cualquier otro uso se considera impropio y por tanto peligroso.
- Esta plancha no dispone de caldera a presión y ha sido proyectada para funcionar durante periodos de breves de planchado. Por este motivo, se aconseja no utilizar el aparato durante periodos superiores a una hora.
- Antes de conectar el aparato a la red eléctrica, controle que los valores de tensión y de frecuencia referidos en los datos técnicos del aparato se correspondan con los de la red eléctrica disponible. Los datos técnicos se encuentran en el aparato y en el alimentador, de estar presente (véase la guía ilustrativa).
- Si el aparato dispone de selector de tensión y/o de frecuencia, configúrelo correctamente para adaptarse a los parámetros de red.
- El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia o los conocimientos necesarios, siempre y cuando estén vigilados, o bien después de que hayan recibido las instrucciones sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento deben ser llevados a cabo por el usuario y no por niños sin supervisión.



¡ATENCIÓN! Mantenga el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años cuando el aparato esté encendido o en fase de enfriamiento.

- NO utilice el aparato con las manos mojadas o los pies húmedos o descalzos.
- NO tire del cable de alimentación o del aparato, para

desenchufarlo de la toma de corriente.

- ⊗ NO levante ni tire del aparato por el cable.
- ⊗ NO esponga el aparato a la humedad, al efecto de los agentes atmosféricos (lluvia, sol) o a temperaturas extremas.
- No deje el aparato sin vigilancia cuando esté conectado a la red de alimentación.
- Desenchufe el aparato de la alimentación eléctrica antes de llevar a cabo operaciones de limpieza o mantenimiento, o si no va a utilizarlo.
- En caso de avería o problemas de funcionamiento del aparato, apáguelo y no lo manipule indebidamente. Si es preciso repararlo, diríjase únicamente a un centro de asistencia técnica autorizado.
- Si el cable de alimentación está dañado, hágalo sustituir en un Centro de Asistencia Técnico autorizado, para prevenir cualquier riesgo.
- La seguridad eléctrica de este aparato está garantizada solo cuando el mismo se encuentra conectado correctamente a una instalación de puesta a tierra eficaz según lo previsto por las normas de seguridad eléctrica. Es necesario comprobar este requisito de seguridad fundamental antes de conectar el aparato a la red eléctrica. En caso de duda, encargue un control meticuloso de la instalación a un técnico competente.
- ⊗ NO sumerja este aparato en agua u otros líquidos. Para cualquier operación de limpieza y mantenimiento, consulte las instrucciones en el capítulo correspondiente.
- ⊗ NO deje este aparato en contacto o cerca de materiales y/o superficies fácilmente inflamables o que puedan estropearse con el calor.
- Este aparato debe utilizarse y dejarse en reposo en una superficie estable.
- Cuando coloque la plancha en su correspondiente soporte, asegúrese de que la superficie donde está ubicado dicho soporte sea estable.
- ⊗ NO utilice aditivos químicos, sustancias perfumadas ni descalcificadores.
- Hay que desconectar el enchufe de la toma antes de llenar el depósito.
- Para las características del aparato consulte el empaque exterior.
- Utilice el aparato únicamente con los accesorios suministrados que son parte integrante del mismo.
- ⊗ NO utilice cables de conexión ni adaptadores.

ES

REFERENCIA DE SÍMBOLOS



Advertencia



Prohibición



Superficie caliente



Nota

DESCRIPCIÓN DEL APARATO Y DE LOS ACCESORIOS

Consulte la página I de la guía ilustrativa para comprobar los accesorios que componen su aparato.

1. Indicador de control de temperatura de la placa
2. Botón giratorio de regulación de la temperatura
3. Botón de spray
4. Botón de supervapor
5. Selector de vapor
6. Abertura para llenado de agua con tapa
7. Spray
8. Nivel máximo de llenado **Máx.**
9. Placa con agujeros de salida de vapor
10. Depósito de agua
11. Datos técnicos
12. Enchufe
13. Medidor de agua

PREPARACIÓN

Divida la ropa que va a planchar según los símbolos internacionales detallados en la etiqueta aplicada en la prenda o, a falta de la misma, por tipo de tejido.

Comience a planchar las prendas que requieren la temperatura más baja para reducir los tiempos de espera (la plancha emplea menos tiempo para calentarse que para enfriarse) y eliminar el riesgo de quemar los tejidos.

USO



¡ATENCIÓN! La plancha no debe ser utilizada si se ha caído, si presenta señales de daños visibles o si pierde agua.

ATENCIÓN: TIPO DE AGUA QUE HAY QUE USAR

Use solo:

- agua desmineralizada no perfumada para planchas.



¡ATENCIÓN! No introduzca en el depósito diluyentes químicos, líquidos perfumados ni sustancias descalcificadoras: el uso de dichas sustancias puede estropear el producto.



¡ATENCIÓN! No utilice el agua de secaderos, de acondicionadores ni de secadoras; tampoco, el agua filtrada con descalcificadores ni agua de lluvia.

El depósito puede contener agua debido a que todos los productos se prueban antes de su comercialización.

Controle que el enchufe (12) no esté conectado a la toma.

Deslice el selector de vapor (5) a la posición "0" [Fig. B].

Abra la tapa (6).

Coloque la plancha de manera tal que se pueda verter fácilmente el agua por la abertura correspondiente y evitar derramarla.

Introduzca el agua en el depósito lentamente (11) utilizando el correspondiente medidor (13) [Fig. C].

No supere el nivel máximo indicado en el depósito (9) con el mensaje "MÁX."

Cierre la tapa (6).

SELECCIÓN DE LA TEMPERATURA

Ponga la plancha en posición vertical.




Conecte el enchufe (12) en la toma de corriente.

Programe la temperatura de planchado de acuerdo con el tipo de tejido según la tipología internacional detallada en la etiqueta de las prendas, utilizando el botón giratorio para regular la temperatura (2), [Fig. D].

El encendido del indicador de control de la temperatura de la placa (1) señala que la plancha se encuentra en fase de calentamiento.

Espere a que el indicador de control de la temperatura de la placa (1) se apague antes de comenzar a planchar.

Para seleccionar la temperatura correcta consulte la tabla que se detalla a continuación.

Etiqueta indumentos	Tipo tejido	Regulador de la temperatura
	fibras sintéticas, por ejemplo, viscosa, poliéster	●
	seda, lana.	● ●
	algodón, lino	● ● ●

Para el primer planchado es aconsejable colocar un paño entre la plancha y el tejido que se va a planchar.

Antes de empezar a planchar, dirija un chorro de vapor hacia el paño, manteniendo la plancha ligeramente elevada para facilitar la salida de la condensación residual.

PLANCHADO SIN VAPOR (EN SECO)

Para planchar sin vapor siga las instrucciones de la sección "planchado a vapor" dejando el selector de vapor (5) en la posición "0".

PLANCHADO CON VAPOR

Seleccione la cantidad de vapor mediante el selector de vapor (5).

Desplace el selector de vapor (5) a una posición comprendida entre la mínima y la máxima de acuerdo a la cantidad de vapor deseada.

El suministro continuo de vapor se produce solo al mover la plancha en posición horizontal.

Para detener la salida continua de vapor se puede apoyar la plancha en posición vertical o desplazar el selector de vapor (5) a la posición "0".

El uso del vapor es posible solo a las temperaturas más altas, según se indica en el símbolo presente en el botón giratorio para la regulación de la temperatura (2) [Fig. D].

Si la temperatura seleccionada es demasiado baja, de la placa pueden caer algunas gotas de agua.

Durante el planchado, el indicador luminoso de control de la temperatura de la placa (1) se enciende a intervalos, indicando que la temperatura seleccionada se mantiene.

SÚPER-VAPOR Y VAPOR EN VERTICAL

Presione el botón súper-vapor (4) para generar un potente golpe de calor capaz de penetrar en los tejidos y eliminar las arrugas más difíciles y rebeldes.

Espere algunos segundos entre una presión y otra [Fig. E].

Presionando a intervalos la tecla súper-vapor (4) se puede planchar también en posición vertical (cortinas, prendas colgadas, etc.) [Fig. F].

La función súper-vapor puede utilizarse sólo a altas temperaturas. Suspenda el uso de la tecla súper-vapor (4) cuando se encienda el indicador luminoso de control de temperatura de la placa (1) y reanude el planchado solo cuando el indicador se apague.

FUNCIÓN SPRAY

Controle que haya agua en el depósito (10).

Presione el botón spray (3) lentamente (para obtener un rociado denso) o rápidamente (para obtener un rociado pulverizado) [Fig. G].

Humedezca los tejidos delicados antes del planchado utilizando la función spray o, como alternativa, interponga entre la plancha y el tejido un paño húmedo. No utilice la función spray para tejidos de seda o sintéticos.

FIN DE USO

VACIADO

Desconecte el enchufe de la plancha (12) de la toma de corriente.

Abra la tapa (6).

Vacíe el depósito (11) volteando la plancha y sacudiéndola levemente.

Deje enfriar completamente la plancha.

Vuelva a colocar la plancha en posición vertical.

ⓘ NOTA: Si prevé no utilizar el aparato durante varias semanas, espere hasta que esté completamente frío antes de vaciar completamente el depósito del agua siguiendo las instrucciones contenidas en el apartado específico. Cuando vuelva a encender el aparato, llene de nuevo el depósito del agua tal como se indica en el apartado específico.

MANTENIMIENTO

LIMPIEZA



¡ATENCIÓN! Antes de realizar cualquier operación de limpieza de la plancha, asegúrese de que el enchufe del aparato no esté conectado a la toma de corriente y de que la placa se haya enfriado completamente.

ES

Las posibles incrustaciones o residuos de almidón o apresto presentes en la superficie de la placa pueden quitarse con un paño húmedo y con un detergente fluido no abrasivo. Evite rayar la placa con estropajos u objetos metálicos.

Las partes plásticas pueden limpiarse con un paño húmedo, y luego con un paño seco.

CONSERVACIÓN Y CUIDADO DEL PRODUCTO



¡ATENCIÓN! Después de usar el aparato, asegúrese de que se haya enfriado completamente antes de guardarlo.

PROBLEMAS Y SOLUCIONES

En este capítulo se detallan los problemas más frecuentes vinculados al uso del aparato. Si no puede resolver los problemas con la información que se brinda a continuación, póngase en contacto con el Centro de Asistencia Autorizado.

Problema	Posible causa	Solución
La placa (9) se mantiene fría y no se calienta.	No hay alimentación de corriente.	Controle que el enchufe (12) esté conectado correctamente o intente conectarlo en otra toma.
		Controle que el botón giratorio de regulación de la temperatura (2) no esté situado en la temperatura mínima (Fig. D).
El indicador luminoso de control de la temperatura de la placa (1) se enciende y se apaga.	Procedimiento normal.	El encendido y apagado del indicador señala la fase de calentamiento de la plancha. Apenas se alcanza la temperatura programada, el indicador se apaga.
El vapor sale solo en cantidad reducida o no sale.	El selector de vapor (5) está en la posición 0.	Coloque el regulador de vapor (5) en el campo deseado (Fig. B).
	No hay agua suficiente en el depósito (10).	Llene el depósito (10).

Las impurezas que salen por los agujeros del vapor manchan las prendas.	Se están utilizando aditivos químicos, líquidos perfumados o sustancias descalcificadoras.	El uso de dichas sustancias daña el producto: no añada aditivos al agua del depósito.
	Se está utilizando almidón.	Rocíe el almidón siempre por el revés del tejido.
De la placa sale agua.	Temperatura de la placa demasiado baja a causa del accionamiento demasiado frecuente del botón Súper-vapor (4).	Aumente levemente el intervalo entre los chorros de vapor.
	El botón giratorio de regulación de la temperatura (2) está programado a un nivel demasiado bajo (Fig. D).	Gire el botón giratorio de regulación de la temperatura (2) a la posición MÁX. (Fig. D).

ELIMINACIÓN



El embalaje del producto está hecho con materiales reciclables. Elimínelo conforme a las normas de protección ambiental.



En virtud del art. 26 del Decreto Legislativo italiano del 14 de marzo de 2014, n.º 49 "Aplicación de la directiva 2012/19/UE en materia de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)", el símbolo del contenedor de basura tachado estampado en el aparato o en el embalaje, indica que el producto al final de su vida útil debe recogerse por separado de los demás residuos.

El usuario, por tanto, deberá entregar el aparato, al final de su vida útil, a un centro municipal de recogida separada de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

Como alternativa a la gestión autónoma, puede entregar al vendedor el aparato que desea eliminar, al comprar un aparato de tipo equivalente.

Asimismo, los productos electrónicos con dimensiones de máximo 25 cm pueden entregarse gratuitamente en puntos de venta de productos electrónicos con superficies de venta de por lo menos 400 m², sin obligación de compra.

La debida recogida separada como condición previa para asegurar el tratamiento, el reciclado y la eliminación de forma respetuosa con el medio ambiente, contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud humana, y facilita la reutilización y/o el reciclado de los materiales y componentes del aparato.

ASISTENCIA Y GARANTÍA

El aparato está garantizado durante dos años desde el momento de la entrega al cliente. La fecha válida será la indicada en el recibo/factura (siempre que sea legible claramente), a no ser que el comprador pruebe que la entrega fue posterior.

En caso de defecto del producto anterior a la fecha de entrega, se garantiza la reparación

o la sustitución del aparato sin gastos, a no ser que una de las dos soluciones resulte desproporcionada respecto de la otra. El comprador tiene el deber de comunicar a un Centro de Asistencia el defecto de conformidad en un plazo de dos meses desde el descubrimiento de dicho defecto.

La garantía no cubre todas las partes que resulten defectuosas por:

- a. daños por transporte o por caídas accidentales,
- b. instalación errónea o inadecuación de la instalación eléctrica,
- c. reparaciones o cambios realizados por personal no autorizado,
- d. ausencia o incorrecto mantenimiento o limpieza,
- e. producto y/o partes de productos sujetos a desgaste y/o de consumo,
- f. no respeto de las instrucciones para el funcionamiento del aparato, negligencia o desatención en el uso,
- g. uso de agua que no sea la que se describe en el manual,
- h. uso de diluyentes químicos, líquidos perfumados o sustancias descalcificadoras,
- i. daño de la placa causado por el planchado de tejidos no idóneos o con temperaturas no adecuadas al tejido.

La lista anterior es solo a modo de ejemplo y no es exhaustiva, ya que la presente **garantía no cubre todas aquellas** circunstancias que no dependan de defectos de fabricación **del aparato**.

Además, la garantía queda excluida en todos los casos de uso inadecuado del aparato y en caso de uso profesional. La empresa no asume ninguna responsabilidad por posibles daños que puedan afectar directa o indirectamente a personas, objetos o animales domésticos como consecuencia del incumplimiento de todas las indicaciones del “Manual de instrucciones y advertencias” en materia de instalación, uso y mantenimiento del aparato. Se excluyen las acciones contractuales de garantía en relación con el vendedor.

Modo de asistencia

La reparación del aparato debe realizarse en un Centro de Asistencia autorizado. El aparato defectuoso en garantía deberá enviarse al Centro de Asistencia junto con un documento fiscal en el que figure la fecha de venta o entrega.

INTRODUÇÃO

Prezado cliente, obrigado por ter escolhido o nosso produto. Temos certeza de que irá apreciar a sua qualidade e fiabilidade, pois foi projetado e fabricado tendo em vista, em primeiro lugar, a satisfação do cliente. As presentes instruções para a utilização estão em conformidade com a norma europeia EN 82079.

PT



ATENÇÃO!

Instruções e avisos para um emprego seguro

Antes de utilizar este aparelho, ler atentamente as instruções para o uso, principalmente as notas, avisos e instruções de segurança, que devem ser respeitados. Conservar o presente manual com o respetivo guia ilustrado, para que possa ser consultado futuramente. No caso de ceder o aparelho a terceiros entregar também toda a documentação.

ⓘ **NOTA:** Se ao ler este manual algumas partes resultarem difíceis de entender, ou no caso de surgirem dúvidas, antes de utilizar o produto contactar a empresa junto à morada indicada na última página.

ⓘ **NOTA:** os deficientes visuais podem consultar a versão digital destas instruções para o uso no site www.tenactagroup.com

ÍNDICE

Introdução.....	pág. 28	Manutenção.....	pág. 34
Avisos sobre a segurança.....	pág. 28	Conservação e cuidado com o produto...pág.	34
Legenda dos símbolos.....	pág. 31	Problemas e soluções.....	pág. 34
Descrição do aparelho e dos acessórios.....	pág. 31	Eliminação.....	pág. 35
Preparativos.....	pág. 31	Assistência e garantia.....	pág. 36
Emprego.....	pág. 31	Guia ilustrado.....	I-II
Após o uso.....	pág. 33	Dados técnicos.....	III

AVISOS SOBRE A SEGURANÇA

- Após retirar o aparelho da embalagem, controlar a sua integridade, com base do desenho e verificar se existem danos causados pelo transporte. No caso de dúvida não utilizar o aparelho e consultar o serviço de assistência autorizado.



ATENÇÃO! Remover do aparelho eventuais materiais informativos tais como etiquetas, cartões, etc. antes de utilizá-lo.



ATENÇÃO! Risco de asfixia.

As crianças não devem brincar com a embalagem. Manter o invólucro plástico longe do alcance das crianças.

PT

- O presente aparelho deve ser utilizado somente para os fins para os quais foi projetado, ou seja, como ferro de engomar a vapor com descarga livre para uso doméstico. Qualquer outro emprego será considerado não conforme ao uso previsto e, portanto, perigoso.
- Este ferro não é dotado de caldeira sob pressão e foi projetado para breves períodos de engomagem. Por esse motivo é aconselhável nunca superar uma hora de atividade.
- Antes de ligar o aparelho na rede elétrica, controlar se os valores de tensão e frequência referidos nos dados técnicos do aparelho correspondem aos da rede elétrica disponível. Os dados técnicos encontram-se no aparelho e no alimentador, se houver (ver o guia ilustrado).
- Se o aparelho for dotado de um seletor de tensão e/ou frequência, definir corretamente o seletor para adequar-se aos parâmetros de rede.
- O aparelho pode ser utilizado por crianças menores de 8 anos e por pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou desprovidas de experiência ou do conhecimento necessário, desde que sejam supervisionadas após receberem as instruções referentes à utilização segura do aparelho e à compreensão dos perigos inerentes a ele. As crianças não devem brincar com o aparelho. As operações de limpeza e manutenção, previstas para serem realizadas pelo utilizador, não devem ser feitas por crianças sem supervisão.



ATENÇÃO! Manter o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance de crianças menores de 8 anos quando o aparelho estiver ligado ou a esfriar.

- ⊘ NÃO utilizar o aparelho com as mãos molhadas ou com os pés húmidos e descalços.
- ⊘ NÃO puxar o cabo de alimentação do aparelho para tirar a ficha da tomada de corrente.

- ⊗ NÃO puxar ou levantar o aparelho pelo cabo.
- ⊗ NÃO expor o aparelho à humidade, à ação de agentes atmosféricos (chuva, sol) nem a temperaturas extremas.
- O aparelho não deve ser deixado sem vigilância enquanto estiver conectado à rede de alimentação.
- Retirar sempre a ficha da tomada de alimentação elétrica antes de efetuar a limpeza ou a manutenção e quando não se está a utilizar o aparelho.
- No caso de avaria ou de mau funcionamento do aparelho cabe apagá-lo sem o violar. Para uma eventual reparação dirigir-se exclusivamente ao centro de assistência técnica autorizado.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado deve ser substituído junto a um centro de assistência técnica autorizado, de modo a prevenir qualquer risco.
- A segurança elétrica desse aparelho estará assegurada somente quando o mesmo estiver conectado corretamente a uma instalação de ligação à terra em conformidade com as normas vigentes de segurança elétrica. É necessário verificar este fundamental requisito de segurança antes de ligar o aparelho à rede elétrica. Em caso de dúvida, solicitar um controlo metuculoso sistema por parte de um técnico competente.
- ⊗ NÃO mergulhe este aparelho em água ou outros líquidos. Para todas as operações de limpeza e manutenção, referir-se às instruções indicadas no respetivo capítulo.
- ⊗ NÃO deixe o aparelho em contacto ou nas proximidades de materiais e superfícies facilmente inflamáveis ou que possam ser danificados pelo calor.
- Este aparelho deve ser utilizado e deixado em repouso em uma superfície estável.
- Ao colocar o ferro sobre a base de apoio, assegurar-se de que a superfície sobre a qual está colocada a base de apoio é estável.
- ⊗ NÃO utilizar aditivos químicos, substâncias perfumadas ou descalcificadoras.
- A ficha deve ser retirada da tomada antes de encher o reservatório.
- Para as características do aparelho, referir-se à embalagem externa.
- Utilizar unicamente com os acessórios fornecidos que são partes integrantes do aparelho.
- ⊗ NÃO use cabos ou adaptadores.

LEGENDA DOS SÍMBOLOS



Aviso



Proibição



Superfície quente



Nota

DESCRIÇÃO DO APARELHO E DOS ACESSÓRIOS

PT

Consultar o guia ilustrado na página I para verificar os itens fornecidos com seu aparelho.

1. Indicador luminoso de controlo de temperatura da placa
2. Botão para a regulação da temperatura
3. Tecla spray
4. Tecla supervapor
5. Seletor vapor
6. Abertura para enchimento de água com tampa
7. Spray
8. Nível máximo de enchimento **Máx.**
9. Placa com furos de saída do vapor
10. Reservatório de água
11. Dados técnicos
12. Ficha
13. Doseador para água

PREPARATIVOS

Separe a roupa a engomar de acordo com os símbolos internacionais impressos nas etiquetas aplicadas em cada peça ou segundo o tipo de tecido.

Inicie a engomar as peças que requerem a temperatura mais baixa para reduzir o tempo de espera (o ferro emprega um tempo menor para esquentar em relação ao tempo necessário para esfriar) e eliminar o risco de queimar os tecidos.

EMPREGO



ATENÇÃO! O ferro não deve ser utilizado se tiver caído, se houver sinais de danos visíveis ou se houver fuga de água.

ATENÇÃO: TIPO DE ÁGUA A UTILIZAR

Utilize somente:

- água desmineralizada não perfumada para ferros de engomar.



ATENÇÃO! Não inserir no reservatório diluentes químicos, líquidos perfumados ou substâncias descalcificantes pois o uso destas substâncias pode danificar o produto.



ATENÇÃO! Não utilizar água de desidratadoras, de condicionadores, de secadoras de roupas, água filtrada com amaciadores de água e nem água de chuva.

O reservatório pode conter água, pois o produto é testado antes de ser colocado no mercado.

Verifique se a ficha (12) está desinserida da tomada.

Desloque o seletor do vapor (5) para a posição "0" [Fig. B].

Abra a tampa (6).

Coloque o ferro numa posição que facilite a introdução da água na respetiva abertura e evite transbordamentos.

Introduza lentamente a água no reservatório (10) utilizando o respetivo doseador (13) [Fig. C].

Não ultrapasse o nível máximo indicado no reservatório (9) com a escrita "MAX".

Feche a tampa (6).

SELEÇÃO DA TEMPERATURA

Coloque o ferro na posição vertical.




Inserir a ficha (12) na tomada de energia elétrica.

Defina a temperatura de engomagem de acordo com o tecido, segundo a classificação internacional impressa na etiqueta aplicada nas peças, utilizando o botão para a regulação da temperatura (2), [Fig. D].

O acendimento do indicador luminoso de controlo da temperatura da placa (1) indica que o ferro está na fase de aquecimento.

Aguarde até que o indicador luminoso de controlo da temperatura (1) apague antes de iniciar a engomar.

Para selecionar a temperatura correta, use como referência a tabela apresentada a seguir.

Etiqueta roupas	Tipo tecido	Regulador da temperatura
	fibras sintéticas, por exemplo, viscose, poliéster	●
	seda, lã	● ●
	algodão, linho	● ● ●

Ao usar o ferro de engomar pela primeira vez, é aconselhável colocar um pano entre o ferro e o tecido a engomar.

Antes de iniciar a engomar, aplicar um jato de vapor no pano, mantendo o ferro ligeiramente elevado para permitir a saída da condensação residual.

ENGOMAGEM SEM VAPOR (A SECO)

Para engomar sem vapor, siga as instruções da secção "engomagem a vapor", deixando o seletor vapor (5) na posição "0".

ENGOMAGEM COM VAPOR

Selecione a quantidade de vapor através do seletor de vapor (5).

Desloque o seletor de vapor (5) para uma posição compreendida entre a mínima e a

máxima, de acordo com a quantidade de vapor desejada.

O fornecimento do vapor de modo contínuo ocorre somente quando o ferro é movimentado na posição horizontal.


A interrupção do vapor fornecido de modo contínuo pode ser obtida apoiando o ferro na posição vertical ou deslocando o seletor do vapor (5) na posição "0".

A utilização do vapor é possível somente com temperaturas mais altas, conforme a indicação do símbolo sobre o botão de regulação da temperatura (2) [Fig. D].

Se a temperatura selecionada for muito baixa, podem escorrer pequenas gotas de água pela placa.

Durante a engomagem, o indicador luminoso de controlo de temperatura (1) acende de modo intermitente, indicando que a temperatura selecionada está sendo mantida.

SUPER-VAPOR E VAPOR NA VERTICAL

Pressionar a tecla super-vapor (4)  para gerar um potente jato de vapor capaz de penetrar nos tecidos e eliminar os vincos mais difíceis e persistentes.

Aguarde alguns segundos entre uma pressão e outra [Fig. E].

Pressionando de modo intermitente a tecla super-vapor (4), é possível engomar também na vertical (cortinas, peças de vestuário penduradas, etc.) [Fig. F].

A função super-vapor pode ser utilizada somente com temperaturas elevadas. Suspender o uso da tecla (4) quando acender o indicador luminoso de temperatura da placa (1) e voltar a engomar somente quando o indicador luminoso apagar.

FUNÇÃO SPRAY

Verifique se tem água no reservatório (10).

Pressionar o botão spray (3) lentamente (para efetuar uma aspersão densa) ou rapidamente (para efetuar uma aspersão nebulizada) [Fig. G].

Humedecer os tecidos delicados utilizando a função spray (3) ou, alternativamente, colocar entre o ferro e o tecido um pano húmido. Não utilizar a função spray para tecidos de seda ou sintéticos.

APÓS O USO

ESVAZIAMENTO

Retire a ficha do ferro (12) da tomada de energia elétrica.

Abra a tampa (6).

Esvazie o reservatório (11) colocando em posição invertida o ferro e balançando levemente. Deixe esfriar completamente o ferro.

Coloque o ferro na posição vertical.

ⓘ NOTA: Se o aparelho for ficar muitas semanas sem ser utilizado, aguardar até que esfrie completamente antes de esvaziar completamente o reservatório de água seguindo as instruções mostradas no respetivo parágrafo. Para ligá-lo, encher novamente o reservatório de água como mostrado no parágrafo específico.

MANUTENÇÃO

LIMPEZA



ATENÇÃO! Antes de efetuar qualquer operação de limpeza do ferro, certificar-se de que a ficha do aparelho não esteja conectada à tomada de corrente e a placa tenha esfriado completamente.

PT

Eventuais incrustações ou resíduos de amido ou outros produtos de engomagem na superfície da placa podem ser removidos com um pano húmido e com um detergente líquido não abrasivo.

Evitar arranhar a placa com palhas de aço ou objetos metálicos.

As partes de plástico podem ser limpas com um pano húmido e repassadas com um pano seco.

CONSERVAÇÃO E CUIDADO COM O PRODUTO




ATENÇÃO! Depois de usar o aparelho, certificar-se de que esteja completamente arrefecido antes de guardar.

PROBLEMAS E SOLUÇÕES

Este capítulo apresenta os problemas mais comuns relacionados com o uso do aparelho. Se os problemas não puderem ser resolvidos com essas informações, pedimos gentilmente que o cliente entre em contacto com o Centro de Assistência Autorizado.

Problema	Possível causa	Solução
A placa (9) permanece fria ou não esquenta.	Não há alimentação de corrente elétrica.	Verifique se a ficha (12) está inserida corretamente ou tente inseri-la numa outra tomada.
		Verificar se o botão de regulação de temperatura (2) está posicionado na temperatura mínima (Fig. D).
O indicador luminoso de controlo da temperatura da placa (1) acende e apaga.	Procedimento normal.	A ação de acender e apagar do indicador luminoso sinaliza a fase de aquecimento do ferro de engomar. O indicador luminoso apaga-se quando é obtida a temperatura desejada.

O vapor sai somente em pequenas quantidades ou não sai nem um pouco.	O seletor do vapor (5) está na posição 0.	Coloque o regulador do vapor (5) no campo desejado (Fig. B).
	Não tem água suficiente no reservatório (10).	Encher o reservatório (10).
As impurezas que saem pelos furos do vapor mancham as roupas.	Estão sendo usados aditivos químicos, substâncias perfumadas ou descalcificadoras.	O uso destas substâncias danifica o produto: não adicionar aditivos na água do reservatório.
	Está sendo usado amido.	Borrifar amido sempre no avesso do tecido.
Sai água pela placa.	Temperatura da placa muito baixa por causa do acionamento muito frequente da tecla super-vapor (4) 	Aumente levemente o intervalo entre os jatos de vapor.
	O botão de regulação da temperatura (2) está definido num nível muito baixo (Fig. D).	Girar o botão de regulação da temperatura (2) na posição máxima Max (Fig. D).

ELIMINAÇÃO



A embalagem do produto é constituída por materiais recicláveis. Eliminá-la em conformidade com as normas de tutela ambiental.



Nos termos do artigo 26 do Decreto-lei de 14 de março de 2014, n. 49 “Atuação da diretiva 2012/19/UE sobre os detritos de aparelhagens elétricas e eletrónicas (REEE)”, o símbolo do bidão barrado ilustrado na aparelhagem ou em sua embalagem indica que o produto, no final de sua própria vida útil, deve ser eliminado separadamente dos outros detritos.

Portanto, o usuário deve entregar a aparelhagem, no final de sua vida útil, em órgãos municipais para a recolha diferenciada dos detritos eletrotécnicos e eletrónicos.

Como alternativa para a gestão autónoma, é possível entregar a aparelhagem que desejar eliminar ao revendedor no momento de aquisição de uma aparelhagem de tipo equivalente. Em revendedores de produtos eletrónicos com superfície de venda de pelo menos 400 m², é possível entregar gratuitamente, sem a obrigação de aquisição, os produtos eletrónicos a eliminar com dimensões inferiores a 25 cm.

A recolha diferenciada para que o aparelho seja sucessivamente enviado à reciclagem, tratamento e eliminação de modo compatível com o ambiente contribui para evitar possíveis efeitos negativos ao próprio ambiente e à saúde, além de favorecer a reutilização e ou reciclagem dos materiais com os quais a aparelhagem é composta.

ASSISTÊNCIA E GARANTIA

O aparelho é garantido por um período de dois anos a partir da data de entrega. Será considerada a data da nota fiscal/fatura (se estiver claramente legível) exceto no caso em que o cliente comprovar que a entrega foi feita posteriormente.

Em caso de defeito do produto preexistente à data de entrega, é garantida a reparação ou a substituição gratuita do aparelho, exceto quando uma dessas soluções for considerada inapropriada. O comprador tem a obrigação de comunicar ao Centro de Assistência autorizado o defeito de conformidade no prazo de dois meses a partir da identificação do defeito.

A garantia não oferece cobertura a nenhuma das partes que apresentarem defeitos causados por:

- a. danos durante o transporte ou quedas acidentais;
- b. instalação incorreta ou inadequação do sistema elétrico;
- c. reparações ou modificações efetuadas por pessoal não autorizado;
- d. manutenção e limpeza escassa ou não efetuada corretamente;
- e. produto e ou partes do produto sujeitos ao desgaste e ou consumíveis;
- f. inobservância das instruções para o funcionamento do aparelho, negligência ou omissões durante o uso;
- g. uso de água de tipo diverso daquele indicado no manual;
- h. uso de solventes químicos, líquidos perfumados ou substâncias descalcificadoras;
- i. danos da placa causado pela engomagem de tecidos não idôneos ou com temperaturas não adequadas ao tecido.

A lista acima indicada é meramente exemplificativa e não exaustiva e a garantia está excluída em todas as **circunstâncias que não sejam consideradas defeitos de fabricação** do aparelho.

Além disso, a garantia não é aplicável em todos os casos de uso impróprio do aparelho e em caso de uso profissional. Exime-se de qualquer responsabilidade por eventuais danos diretos ou indiretos causados a pessoas, objetos e animais domésticos decorrentes do não cumprimento de todas as prescrições indicadas no respectivo “Manual de Instruções e avisos” no que se refere à instalação, ao uso e à manutenção do aparelho.

Isso sem prejudicar as ações contratuais de garantia relativas ao vendedor.

Modalidade de assistência

A reparação do aparelho deve ser efetuada em um Centro de Assistência autorizado. O aparelho defeituoso, se estiver no prazo de garantia, deverá ser entregue ao Centro de Assistência juntamente com um documento fiscal que comprove a data da compra.

BEVEZETÉS

Kedves Vásárlónk! Köszönjük, hogy termékünket választotta. Biztosak, vagyunk abban, hogy meg lesz elégedve termékünk minőségével és megbízhatóságával, amelyet ügyfeleink meglegedését szem előtt tartva terveztünk és gyártottunk. Ez a használati útmutató megfelel az EN 82079 európai szabványnak.



FIGYELEM! Biztonságos használatot célzó figyelmeztetések és tudnivalók

A készülék használata előtt olvassa el figyelmesen a használati utasításokat, főként a biztonsági figyelmeztetéseket és utasításokat, és ügyeljen azok betartására. Őrizze meg ezt a kézikönyvet a képes útmutatóval együtt a későbbi hivatkozáshoz. Amennyiben a készüléket átadja másoknak, mellékelje a teljes dokumentációt is.

HU

ⓘ MEGJEGYZÉS: Amennyiben az olvasás során a kézikönyv némelyik része nehezen érthető, vagy kételye támad a kézikönyv tartalmát illetően, a termék használata előtt lépjen kapcsolatba a vállalattal az utolsó oldalon jelzett címen.

ⓘ MEGJEGYZÉS: A látássérültek a használati útmutató digitális változatát elérhetik a www.tenactagroup.com weboldalon.

TÁRGYMUTATÓ

Bevezetés	old. 37	Karbantartás	old. 42
Biztonsági tudnivalók	old. 37	A készülék tárolása és kezelése	old. 43
Jelmagyarázat	old. 40	Problémák és megoldások	old. 43
A készülék és a tartozékainak leírása	old. 40	A készülék ártalmatlanítása	old. 44
Előkészületek	old. 40	Szerviz és garancia	old. 44
A készülék használata	old. 40	Képes útmutató	I-II
A használat végén	old. 42	Műszaki adatok	III

BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

- Miután a készüléket kicsomagolta, ellenőrizze rajz alapján az épségét, és nézze meg, hogy nincsenek-e olyan sérülések rajta, amelyek esetlegesen a szállítás során keletkeztek. Ha kétsége merülne fel, ne használja a készüléket, hanem forduljon a hivatalos aszisztencia szolgálathoz.



FIGYELEM! Használat előtt távolítsa el a készülékről az esetleges tájékoztató anyagokat, pl. címkéket, kártyákat stb.



FIGYELEM! Fulladásveszély.

Ne játsszanak gyermekek a készülékkel. A műanyag tasakot tartsa gyermekektől távol.

HU

- Ez a készülék kizárólag rendeltetésszerűen, vagyis háztartási célra, gőzölős vasalóként használható. Minden egyéb használati mód nem szabályos, ennél fogva veszélyesnek minősül.
- A vasalónak nem része nyomás alatt álló gőztartály, és rövid idejű vasaláshoz tervezték. Ezért azt javasoljuk, ne használja a készüléket egy óránál hosszabb ideig.
- Mielőtt a készüléket az elektromos hálózathoz csatlakoztatja, ellenőrizze, hogy a készülék műszaki adatainál megjelölt feszültség és frekvencia megfelel az elérhető elektromos hálózat értékeinek. A műszaki adatokat megtalálja a készüléken és az adapteren, ha van (lásd a képes útmutatót).
- Ha a készülék feszültség- és/vagy frekvenciaválasztó kapcsolóval van ellátva, állítsa be a tárcsát megfelelően, hogy az megfeleljen a hálózat paramétereinek.
- A készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyerekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve a megfelelő tapasztalattal vagy tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet alatt használhatják, vagy csak akkor, ha a készülék biztonságos használatáról útmutatást kaptak és tisztában vannak a készülék használatából eredő veszélyekkel. Ne játsszanak gyerekek a készülékkel. A készülék tisztítását és karbantartását a felhasználónak kell elvégeznie; gyermekek felügyelet mellett nem végezhetik azt el.



FIGYELEM! A készüléket és a vezetéket a készülék működése, illetve kihűlése közben tartsa 8 éven aluli gyermekektől távol.

- ⊘ A készüléket NE használja vizes kézzel, nedves lábbal vagy mezítláb.
- ⊘ A dugót NE a tápkábelnél vagy a készüléknél fogva húzza ki a

hálózati csatlakozóból.

- ⊗ **NE húzza vagy emelje fel a készüléket a vezetéknél fogva.**
- ⊗ **A készüléket NE tárolja nedves környezetben vagy az időjárási tényezőknek kitéve (csapadék, napsütés), illetve szélsőséges hőmérsékleten.**
- **Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, ha az csatlakoztatva van az elektromos hálózatra.**
- **A készülék tisztítása, karbantartása előtt, valamint abban az esetben, ha nem használja a készüléket, húzza ki a dugót a HU csatlakozóból.**
- **A készülék meghibásodása vagy rendellenes működése esetén kapcsolja ki, és ne használja. Az esetleges javításokat kizárólag hivatalos aszisztenciaközpont végezheti.**
- **Amennyiben a tápkábel megrongálódott, a cserét hivatalos, műszaki aszisztenciaközpont végezheti bármilyen veszély felmerülését elkerülendő.**
- **A készülék biztonságos működése kizárólag abban az esetben biztosítható, ha a készülék szabványos, megfelelően földelt hálózatba van csatlakoztatva. Mielőtt a készüléket a hálózatba csatlakoztatná, ellenőrizze, hogy ez az alapvető követelmény teljesül-e. Ha kétségei vannak, egy hozzáértő villanyszerelővel ellenőriztesse a rendszert.**
- ⊗ **NE merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba. A készülék tisztításához és karbantartásához olvassa el a kapcsolódó fejezetben leírt utasításokat.**
- ⊗ **NE hagyja a készüléket olyan felületek közelében vagy azokkal érintkezve, amelyek gyúlékonyak, vagy amelyeket a hő károsíthat.**
- **Használja és tárolja a készüléket stabil felületen.**
- **Amikor a vasalót az állványára helyezi, győződjön meg arról, hogy az állványt tartó felület stabil.**
- ⊗ **Vegyszerek, illatosítók vagy vízkőoldó használata TILOS.**
- **A tartály feltöltése előtt húzza ki a csatlakozót a konnektorból.**
- **A készülék műszaki tulajdonságait lásd a csomagoláson.**
- **Kizárólag olyan tartozékokkal használja, amelyek a készülék részét képezik.**
- ⊗ **NE használjon csatlakozózsínort vagy adaptereket.**

JELMAGYARÁZAT



Figyelmeztetés



Tilos



A felület átmelegszik.



Megjegyzés

A KÉSZÜLÉK ÉS A TARTOZÉKAINAK LEÍRÁSA

HU

A készülék részeinek beazonosításához tanulmányozza az I oldalon található képes útmutatót.

1. A talp hőmérsékletét ellenőrző lámpa
2. Hőmérséklet szabályzó gomb
3. Permetező gomb
4. Extra gőz gomb
5. Gőz kiválasztó
6. Betöltőnyílás fedéllel.
7. Szórófej
8. Max. töltés jel **Max**
9. Gőzölös vasalótalp
10. Víztartály
11. Műszaki adatok
12. Csatlakozó dugó
13. Mérőpohár

ELŐKÉSZÜLETEK

Válogassa szét a vasalni valót a ruhák belsejébe varrt címkéken elhelyezett jelzéseknek megfelelően vagy ennek hiányában a textíliák típusa szerint.

A várakozási idő csökkentése érdekében kezdje a vasalást az alacsony hőfokot igénylő ruhadarabokkal (a vasalónak kevesebb időre van szüksége ahhoz, hogy felmelegedjen, mint ahhoz, hogy kihűljön), és nem áll fenn annak a veszélye, hogy az anyag megég.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA



FIGYELEM! Ne használja a vasalót, ha azt leejtette, ha látható sérülések vannak rajta, vagy ha szivárog.

FIGYELEM: A KÉSZÜLÉKKEL HASZNÁLHATÓ VÍZ TÍPUSA

Kizárólag: Ioncserélt, illatanyag-mentes vizet használjon a vasalóban.



FIGYELEM! A tartályba tilos vízlágyítót, illatosító szereket vagy vízkőoldót adni: ezeknek az anyagoknak a használata károsítja a terméket.



FIGYELEM! Ne használja páratlanító- és szárítóberendezések vizét, légkondicionálók vizét, vízlágyítókkal megszárt vizet, és ne használjon esővizet.

Előfordulhat, hogy a vasaló tartálya tartalmaz már vizet. Ez azért van, mert kereskedelmi forgalomba hozatala előtt a terméket bevizsgálásra kerül.

Ellenőrizze, hogy a csatlakozó (12) nincs bekötve a hálózatba.

Állítsa a gőz adagoló gombot (5) "0" állásba [B Ábra].

Nyissa ki a betöltő nyílást fedelét (6).

Állítsa fel a vasalót úgy, hogy megkönnyítse a víz betöltését. Ügyeljen arra, hogy a víz ne folyjon túl a betöltő nyíláson.

A mérőpohár segítségével (13) töltsse fel a tartályt (10) lassan vízzel [C Ábra].

Ügyeljen arra, hogy a vízszintje ne lépje túl a tartályon (10) jelölt "MAX" szintet (8).

Zárja vissza a fedelet (6).

HŐMÉRSÉKLET VÁLASZTÁS




Állítsa a vasalót függőleges helyzetbe.

Csatlakoztassák a készülék csatlakozóját (12) az elektromos hálózatba.

A textil típusának megfelelően a ruhába varrt címkén lévő nemzetközi jelzés szerint állítsa be a vasalási hőmérsékletet a hőmérséklet szabályozó gomb segítségével (2) [D Ábra].

A vasalótalp (1) hőmérsékletét jelző lámpa bekapcsolása azt jelzi, hogy a vasaló melegszik. Várja meg, míg a vasalótalp (1) hőmérsékletét ellenőrző lámpa lekapcsol, majd kezdje el a vasalást.

A megfelelő hőmérséklet kiválasztásához tanulmányozza a lenti táblázatot.

Címke ruhadarabok	Típus szövet	Hőmérséklet szabályozó
	szintetikus anyagok, pl. viszkóz, poliészter	●
	selyem, gyapjú	● ●
	pamut, len	● ● ●

Az első használat során tanácsos egy ruhát helyezni a vasaló és a vasalandó textilja közé.

A vasalás megkezdése előtt irányítson egy gőzsugarat a ruhára; ehhez kissé emelje fel a vasalót, hogy a felesleges kondenzátum eltávozhasson.

VASALÁS GŐZ NÉLKÜL (SZÁRAZ VASALÁS)

Gőz nélküli vasaláshoz járjon el a "Gőzöléses vasalás" fejezet utasításainak megfelelően, de a gőzadagoló (5) kapcsolót hagyja "0" állásban.

VASALÁS GŐZÖLÉSEL

Válassza ki a gőz mennyiségét a gőzadagoló (5) gomb segítségével.

Állítsa be a kapcsolót (5) a kívánt gőz mennyiségétől függően a minimum és maximum jelzés közötti tartományban.

A készülék csak akkor gőzöl folyamatosan, ha a vasalót vízszintesen mozgatja.

A folyamatos gőzölés leállításához állítsa a vasalót függőleges helyzetbe, vagy állítsa a gőz

kapcsolót (5) a "0" állásra.

A gőzölés csak magas hőmérsékleten lehetséges. Lásd hőmérséklet szabályzó gomb (2). [D Ábra].

Ha a beállított hőmérséklet túl alacsony, a készülékből víz csöpöghet a ruhákra.

A talp melegítését mutató lámpa (1) időközönként világitani kezd, ami azt jelzi, hogy a készülék fenntartja a beállított hőmérsékletet.

EXTRA GŐZÖLÉS ÉS GŐZÖLÉS FÜGGŐLEGES HELYZETBEN.

Nyomja meg az extra-gőz gombot (4), a készülék erős gőzlöketet bocsát ki, amellyel a szövetek mélyebb rétegeiben lévő ráncok és gyűrődések is kisimulnak.


HU Két gőzlöket között várjon néhány másodpercet [E Ábra].

Az extra-gőz gomb (4) szakaszos megnyomásával függőlegesen is vasalhat (pl. függönyöket, vállfára akasztott ruhadarabokat) [F Ábra].

Az extra-gőz funkció kizárólag magas hőmérsékleten használható. Ne nyomja meg a gombot (4) ha a talp hőmérsékletét jelző lámpa (1) világit. A vasalást akkor kezdje újra, ha a lámpa kialudt.

PERMETEZŐ FUNKCIÓ

Ellenőrizze, hogy van-e víz a tartályban (10).

Nyomogassa a permetező gombot (3)  lassan, ha sűrű permetet szeretne, vagy gyorsan, ha szórt permetet szeretne. [G Ábra].

A finomabb anyagokat vasalás előtt nedvesítse be a permetező funkcióval, vagy helyezzen a vasalandó ruha és a vasaló közé egy nedves ruhát. Ne használja a permetező funkciót selyem vagy szintetikus anyagokhoz.

A HASZNÁLAT VÉGÉN

A TARTÁLY ÜRÍTÉSE

Húzza ki a dugót (13) a csatlakozóból.

Nyissa ki a betöltő nyílást fedelét (6).

Fordítsa fel és rázza meg a vasalót, miközben ürítse ki a tartályt (11).

Teljesen hagyja kihűlni a vasalót.

A vasalót mindig függőleges helyzetben tárolja.

! **MEGJEGYZÉS:** Ha a készüléket előreláthatóan több hétig nem fogja használni, várja meg, míg a készülék teljesen lehűl, majd ürítse ki a víztartályt a vonatkozó fejezet útmutatását követve. Amikor újból használja, töltsse fel a víztartályt a vonatkozó fejezetben leírtak szerint.

KARBANTARTÁS

TISZTÍTÁS



FIGYELEM! A készülék tisztítása előtt ellenőrizze, hogy kihúzta-e a hálózati csatlakozót, és a talp teljesen kihűlt-e.

Az esetleges keményítő vagy vasaláskönnyítő folyadék maradványainak eltávolításához használjon nedves ruhát, és nem dörzshatású tisztítószer.

Ne karcolja meg a vasalótalpat fém súrolóval vagy más fém tárgyakkal.

A műanyag részeket nedves ruhával tisztítsa, majd törölje át száraz ruhával.

A KÉSZÜLÉK TÁROLÁSA ÉS KEZELÉSE



FIGYELEM! A készülék használata után győződjön meg arról, hogy az teljesen kihűlt, mielőtt elrakná.

HU

PROBLÉMÁK ÉS MEGOLDÁSOK

Ebben a fejezetben felsoroljuk a készülék használata során leggyakrabban felmerülő problémákat. Amennyiben a problémát nem sikerül az alábbi utasítások segítségével megoldania, lépjen kapcsolatba a vevőszolgálattal.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A talp (10) hideg marad vagy nem melegszik fel.	A vasaló nincs csatlakoztatva.	Ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozót (12) megfelelően csatlakoztatta-e, próbáljon ki egy másik csatlakozót.
		Ellenőrizze, hogy a hőmérséklet-szabályozó gomb (2) nincs-e minimum értéken (D Ábra).
A talp melegítését jelző gomb (1) kigyullad, majd kialszik.	Teljesen normális.	A lámpa be-, majd kikapcsolása a vasalótalp melegedését jelzi. A beállított hőmérséklet elérése után a jelzőfény kialszik.
A vasaló csak kevés gőzt bocsát ki, vagy egyáltalán nem bocsát ki gőzt.	A gőz kapcsoló (5) a 0 állásban van.	Állítsa a gőz kapcsolót (5) a kívánt tartományba (B Ábra).
	Nincs elég víz a tartályban (10).	Töltse fel a tartályt (10).
A vasalótalpból piszkos víz távozik, ami foltot hagy a ruhán.	Vegyszereket, illatosított folyadékot vagy vízkőoldót használ.	Ezeknek az anyagoknak a használata károsítja a terméket: ne adjon adalékanyagokat a tartályban lévő vízhez.
	Keményítőt használ.	A keményítőt minden esetben a kifordított vasalendő ruhára permetezze.

A vasalótalpból víz folyik.	Túl gyakran használta az extra-gőz gombot (4), ezért a talp hőmérséklete nem elég magas.	Növelje lassan a permetezések közt eltelt időtartamot.
	A hőmérséklet szabályozó gombot (2) túl alacsony hőmérsékletre állította be (D Ábra).	Állítsa a hőmérséklet szabályozó gombot (2) Max. állásba (D Ábra).

HU

A KÉSZÜLÉK ÁRTALMATLANÍTÁSA



A termék csomagolása újrahasznosítható anyagokból készült. A terméket a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.



A 2014. március 14-i, 49-es számú "Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól (RAEE) alkotott 2012/19/EU irányelv aktualizálásáról" szóló törvény erejű rendelet 26. cikkelye értelmében a készüléken vagy annak csomagolásán elhelyezett áthúzott hulladékgyűjtőt ábrázoló jel arra utal, hogy a készülék a hasznos élettartama végén nem kezelhető háztartási hulladékként.

A felhasználó köteles a már nem használt terméket az elektromos és elektronikus hulladékok gyűjtésére szakosodott gyűjtőközpontban leadni.

Vagy a kidobásra szánt készüléket átadhatja a kereskedőnek egy új, egyenértékű készülék vásárlása esetén.

A 400 m²-t meghaladó területű elárusítóhellyel rendelkező műszaki áruházakban a kidobásra szánt 25 cm-nél kisebb háztartási eszközök ingyenesen, vásárlási kötelezettség nélkül leadhatók.

A nem használt elektromos és elektronikus készülékek szelektív gyűjtése és ezt követő környezetkímélő újrahasznosítása, kezelése és ártalmatlanítása hozzájárul a környezet és az emberi egészség védelméhez valamint a gépet alkotó anyagok újbóli felhasználásához.

SZERVIZ ÉS GARANCIA

A készülékre a gyártó a vásárlás napjától számított két évig jótállást vállal. A jótállás első napjának a bizonylaton/számlán szereplő (tisztán olvasható) dátumot kell tekinteni, kivéve azt az esetet, amelyben a vásárló bizonyítani tudja, hogy a készülék átadása ezt követően történt meg.

Az átadáskor már fennálló hibákat a gyártó garanciálisan, díjtalanul kijavítja, vagy indokolt esetben a készüléket díjtalanul kicseréli (kivéve, ha az egyik megoldás aránytalanul nagyobb költséget jelent a másikkal). A vásárló köteles az észlelt hibát a hiba észlelésének napját követő két hónapon belül egy illetékes vevőszolgálatnál bejelenteni.

A jótállás nem terjed ki azokra a hibákra, amelyek a következő okok miatt léptek fel:

- szállítási károk vagy a készülék véletlen leesése,
- hibás felszerelés vagy az elektromos hálózat hibája,
- illetéktelen személyek által végzett javítások vagy módosítások,
- helytelen tisztítás és karbantartás vagy annak hiánya,

- e. kopásnak kitett és/vagy fogyó elemek és alkatrészek,
- f. a használati útmutató utasításainak megszegése, hanyag vagy gondatlan használat,
- g. az útmutatóban megadott típusú víztől eltérő víz használata,
- h. vegyszerek, illatosított folyadékok vagy vízkőoldó használata,
- i. a nem megfelelő anyagok vasalása vagy a hibás hőfok használata okozta talpsérülések.

A fenti lista nem teljes, csak példa. A jótállás azonban nem terjed ki olyan **meghibásodásokra, amelyek nem vezethetők vissza gyártási hibára.**

A jótállás emellett nem vonatkozik a készülék helytelen használata okozta károkra vagy a professzionális használat okozta hibákra. A gyártó nem vonható felelősségre azon esetleges közvetlen vagy közvetett károkért vagy személyi sérülésekért, amelyek a készülékhez mellékelt útmutatóban szereplő telepítési, használati és karbantartási utasítások megszegése miatt következtek be.

Ezalól kivételt csak az jelent, ha a forgalmazóval kötött jótállási szerződésben ettől eltérő feltételek szerepelnek.

A vevőszolgálati segítségnyújtás módja

A készülék javítását kizárólag az illetékes vevőszolgálat végezheti el. A jótállás időtartama alatt a hibás készüléket a vásárlás napját igazoló bizonylattal együtt kell a vevőszolgálatnak eljuttatni.

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Αγαπητέ πελάτη, σας ευχαριστούμε για την επιλογή του προϊόντος μας. Είμαστε σίγουροι ότι θα εκτιμήσετε την ποιότητα και αξιοπιστία αυτής της συσκευής, η οποία σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε με προτεραιότητα την ικανοποίηση του πελάτη. Οι παρούσες οδηγίες χρήσης συμμορφώνονται με το ευρωπαϊκό πρότυπο EN 82079.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Οδηγίες και προειδοποιήσεις για μια ασφαλή χρήση

Πριν χρησιμοποιήσετε την παρούσα συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και ειδικότερα τις προειδοποιήσεις για την ασφάλεια τηρώντας τες σχολαστικά. Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο μαζί με το σχετικό επεξηγηματικό οδηγό για μελλοντική αναφορά. Σε περίπτωση παραχώρησης της συσκευής σε τρίτους, παραδώστε επίσης και όλη την τεκμηρίωση.

ⓘ ΣΗΜΕΙΩΣΗ: αν κατά τη διάρκεια ανάγνωσης αυτού του εγχειριδίου οδηγιών, σε ορισμένα μέρη η κατανόηση είναι δύσκολη ή προκύπτουν αμφιβολίες, πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν επικοινωνήστε με την εταιρεία στη διεύθυνση που υποδεικνύεται στην τελευταία σελίδα.

ⓘ ΣΗΜΕΙΩΣΗ: τα άτομα με προβλήματα όρασης μπορούν να ανατρέξουν στην ψηφιακή έκδοση αυτών των οδηγιών χρήσης στην ιστοσελίδα www.tenactagroup.com

ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ

Εισαγωγή.....	σελ. 46	Συντήρηση	σελ. 51
Προειδοποιήσεις για την ασφάλεια	σελ. 46	Διατήρηση και φροντίδα του προϊόντος .	σελ. 52
Λεζάντα συμβολων	σελ. 49	Προβλήματα και λύσεις.....	σελ. 52
Περιγραφή της συσκευής και		Διάθεση.....	σελ. 53
των αξεσουάρ.	σελ. 49	Τεχνική υποστήριξη και εγγύηση	σελ. 53
Παρασκευάσματα.....	σελ. 49	Επεξηγηματικός οδηγός.....	I-II
Χρήση.....	σελ. 49	Τεχνικά στοιχεία.....	III
Τελος χρήσης	σελ. 51		

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Αφού αφαιρέσετε τη συσκευή από τη συσκευασία, βεβαιωθείτε για την ακεραιότητά της βάσει του σχεδίου και ότι δεν έχει υποστεί ζημιές κατά τη μεταφορά. Σε περίπτωση αμφιβολιών, μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή και απευθυνθείτε στην εξουσιοδοτημένη τεχνική υποστήριξη.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Αφαιρέστε από τη συσκευή το υλικό επικοινωνίας που μπορεί να υπάρχει όπως ετικέτες, κάρτες κλπ., πριν τη χρήση.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος ασφυξίας.

Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευασία. Κρατήστε την πλαστική σακούλα μακριά από παιδιά.

- Η παρούσα συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για το σκοπό για τον οποίο έχει κατασκευαστεί, δηλαδή ως ατμοσίδηρο για οικιακή χρήση. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται μη σύμφωνη και επομένως επικίνδυνη.
- Το παρόν σίδερο δεν είναι εξοπλισμένο με λέβητα πίεσης και έχει σχεδιαστεί για σύντομα διαστήματα σιδερώματος. Για το λόγο αυτό σας συνιστούμε να μην ξεπερνάτε ποτέ περιόδους μεγαλύτερες από μία ώρα.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο, βεβαιωθείτε ότι η τάση και η συχνότητα που αναφέρονται στα τεχνικά στοιχεία της συσκευής ανταποκρίνονται σε εκείνα του ηλεκτρικού δικτύου. Τα τεχνικά στοιχεία βρίσκονται πάνω στη συσκευή και στο τροφοδοτικό αν υπάρχει (δείτε τον επεξηγηματικό οδηγό).
- Αν η συσκευή είναι εξοπλισμένη με έναν επιλογέα τάσης ή/και συχνότητας, ρυθμίστε σωστά τον επιλογέα για την προσαρμογή με τις παραμέτρους του δικτύου.
- Η συσκευή μπορεί να μην μπορεί χρησιμοποιηθεί από παιδιά κάτω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία και απαραίτητες γνώσεις, μόνο αν είναι υπό επιτήρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και την κατανόηση των κινδύνων που σχετίζονται με αυτήν. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση που γίνονται από το χρήστη δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών όταν η συσκευή είναι αναμμένη ή σε φάση ψύξης.

- ⊗ ΜΗΝ χρησιμοποιείται τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή με υγρά και γυμνά πόδια.
- ⊗ ΜΗΝ τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας ή τη συσκευή για να

αποσυνδέσετε το φως από την πρίζα του ρεύματος.

- **⊗ ΜΗΝ** τραβάτε ή ανασηκώνετε τη συσκευή από το καλώδιο.
- **⊗ ΜΗΝ** εκθέτετε τη συσκευή στην υγρασία ή στην επίδραση των καιρικών παραγόντων (βροχή, ήλιος) ή ακραίες θερμοκρασίες.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επιτήρηση όταν είναι συνδεδεμένη στο δίκτυο τροφοδοσίας.
- Αποσυνδέετε πάντα το φως από την πρίζα του ρεύματος πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση και σε περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται τη συσκευή.
- Σε περίπτωση βλάβης ή κακής λειτουργίας της συσκευής σβήστε την και μην επιχειρήσετε να την επισκευάσετε. Για τυχόν επιδιόρθωση απευθυνθείτε μόνο σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.
- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει καταστραφεί, θα πρέπει να αντικατασταθεί σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης, έτσι ώστε να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.
- Η ηλεκτρική ασφάλεια αυτής της συσκευής εξασφαλίζεται μόνο όταν είναι σωστά συνδεδεμένη με ένα αποτελεσματικό σύστημα γείωσης όπως προβλέπεται από τους ισχύοντες νόμους για την ηλεκτρική ασφάλεια. Είναι απαραίτητο να ελέγξετε αυτή την ουσιαστική απαίτηση ασφαλείας πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο. Σε περίπτωση αμφιβολιών ζητήστε έναν ακριβή έλεγχο της εγκατάστασης από κάποιον εξειδικευμένο τεχνικό.
- **⊗ ΜΗ** βυθίζετε τη συσκευή στο νερό ή σε άλλα υγρά. Για κάθε εργασία καθαρισμού και συντήρησης ανατρέξτε στις οδηγίες του σχετικού κεφαλαίου.
- **⊗ ΜΗΝ** αφήνετε τη συσκευή σε επαφή με ή κοντά σε υλικά και επιφάνειες που αναφλέγονται εύκολα ή μπορεί να υποστούν ζημιά με τη θερμότητα.
- Η παρούσα συσκευή θα πρέπει να χρησιμοποιείται και να αποθηκεύεται σε σταθερές επιφάνειες.
- Όταν τοποθετείται το σίδερο στη βάση του βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια όπου βρίσκεται η βάση του είναι σταθερή.
- **⊗ ΜΗΝ** χρησιμοποιείτε χημικά πρόσθετα, αρωματικές ουσίες ή προϊόντα αφαλάτωσης.
- Θα πρέπει να αποσυνδέεται το φως από την πρίζα πριν γεμίσετε τη δεξαμενή.

EL

- Για τα χαρακτηριστικά της συσκευής, ανατρέξτε στην εξωτερική συσκευασία.
- Χρησιμοποιείτε μόνο με τα εξαρτήματα που παρέχονται τα οποία αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της συσκευής.
- **⊘ ΜΗ χρησιμοποιείτε μικρό εύκαμπτο καλώδιο με ειδικές υποδοχές στα άκρα ή προσαρμογείς.**

ΛΕΖΑΝΤΑ ΣΥΜΒΟΛΩΝ



Προειδοποίηση



Απαγόρευση



Επιφάνεια ζεστή



Σημείωση

EL

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

Ανατρέξτε στον επεξηγηματικό οδηγό στη σελίδα Ι για να ελέγξετε τον εξοπλισμό της συσκευής σας.

- | | |
|--|---|
| 1. Λυχνία ελέγχου θερμοκρασίας πλάκας | 8. Μέγιστο επίπεδο γεμίματος Max |
| 2. Χειρολαβή για τη ρύθμιση της θερμοκρασίας | 9. Πλάκα με οπές εξόδου ατμού |
| 3. Πλήκτρο σπρέι | 10. Δεξαμενή νερού |
| 4. Πλήκτρο σούπερ ατμού | 11. Τεχνικά στοιχεία |
| 5. Επιλογέας ατμού | 12. Φις |
| 6. Άνοιγμα για το γέμισμα του νερού με πορτάκι | 13. Μεζούρα νερού |
| 7. Σπρέι | |

ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΜΑΤΑ

Ξεχωρίστε τα ασπρόρουχα για σιδέρωμα σύμφωνα με τα διεθνή σύμβολα που υπάρχουν πάνω στην ετικέτα των ρούχων ή, αν δεν υπάρχουν, ανάλογα με τον τύπο του υφάσματος.

Ξεκινήστε με το σιδέρωμα των ρούχων που χρειάζονται πιο χαμηλή θερμοκρασία για να μειώσετε το χρόνο αναμονής (το σίδερο χρειάζεται λιγότερο χρόνο για να ζεστάνει από ότι για να κρυώσει) και να εξαλείψετε τον κίνδυνο να κάψετε τα υφάσματα.

ΧΡΗΣΗ



ΠΡΟΣΟΧΗ! Το σίδερο δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε περίπτωση πτώσης, αν υπάρχουν εμφανείς ζημιές ή απώλεια νερού.

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΤΥΠΟΣ ΝΕΡΟΥ ΠΟΥ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ

Χρησιμοποιήστε μόνο: άοσμο απιονισμένο νερό για σιδέρωμα.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην βάζετε στη δεξαμενή χημικά που αραιώνονται, αρωματικά υγρά ή ουσίες αφαλάτωσης: η χρήση τέτοιου είδους ουσιών μπορεί να καταστρέψει το προϊόν.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην χρησιμοποιείτε νερό αφυγραντήρων, νερό κλιματιστικών, στεγνωτηρίου, φιλτραρισμένο νερό με αποσκληρυντικά και το νερό της βροχής.

Η δεξαμενή μπορεί να περιέχει ήδη νερό εφόσον κάθε προϊόν ελέγχεται πριν από τη διάθεσή του στην αγορά.

Βεβαιωθείτε ότι το φιλτράρισμα (12) έχει αφαιρεθεί από την πρίζα.

Μετακινήστε τον επιλογέα του ατμού (5) σε θέση "0" [Εικ. Β].

Ανοίξτε την πόρτα (6).

Τοποθετήστε το σίδερο έτσι ώστε να διευκολύνετε την εισαγωγή του νερού στο ειδικό άνοιγμα και για την αποφυγή υπερχειλίσης.

Εισάγετε αργά το νερό στη δεξαμενή (10) χρησιμοποιώντας την ειδική μεζούρα (13) [Εικ. C].

Μη ξεπερνάτε το ανώτατο επίπεδο γεμίσματος που αναφέρετε με την επιγραφή "MAX" (8) πάνω στη δεξαμενή (10).

Κλείστε το πορτάκι (6).

ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ

Βάλτε το σίδερο σε κάθετη θέση.

Βάλτε το φιλτράρισμα (12) στην πρίζα του ρεύματος.

Ρυθμίστε τη θερμοκρασία του σιδερώματος σύμφωνα με τη διεθνή ετικέτα του τύπου του υφάσματος που υπάρχει σε αυτό, χρησιμοποιώντας τη λαβή για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία (2), [Εικ. D].

Η έναυση της λυχνίας ελέγχου θερμοκρασίας πλάκας (1) δείχνει ότι το σίδερο είναι στη φάση της θέρμανσης.

Περιμένετε να σβήσει η λυχνία ελέγχου της θερμοκρασίας της πλάκας (1) πριν αρχίσετε το σιδέρωμα.

Για την επιλογή της σωστής θερμοκρασίας, συμβουλευτείτε την πινακίδα που αναφέρεται στη συνέχεια.

Ετικέτα ρούχα	Τύπος ύφασμα	Ρυθμιστής θερμοκρασίας
	συνθετικές ίνες για παράδειγμα, βισκόζη, πολυεστέρας	●
	μετάξι, μαλλί	● ●
	βαμβάκι, λινό	● ● ●

Για το πρώτο σιδέρωμα σας συνιστούμε να τοποθετήσετε ένα πανί μεταξύ του σιδήρου και του υφάσματος που πρόκειται να σιδερώσετε.

Πριν αρχίσετε το σιδέρωμα κατευθύνετε μια ρίψη ατμού στο ύφασμα, κρατώντας το σίδερο ελαφρά ανασηκωμένο επιτρέποντας την έξοδο του συμπυκνώματος που υπάρχει.

ΣΙΔΕΡΩΜΑ ΧΩΡΙΣ ΑΤΜΟ (ΣΤΕΓΝΟ)

Για σιδέρωμα χωρίς ατμό ακολουθείτε τις οδηγίες της ενότητας "σιδέρωμα με ατμό" αφήνοντας τον επιλογέα ατμού (5) στη θέση "0".

ΣΙΔΕΡΩΜΑ ΜΕ ΑΤΜΟ

Επιλέξτε την ποσότητα του ατμού μέσω του επιλογέα ατμού (5).

Μετακινείστε τον επιλογέα ατμού (5) σε μια θέση μεταξύ της ελάχιστης και της μέγιστης με βάση την ποσότητα ατμού που θέλετε.

Πετυχαίνετε τη συνεχή παροχή ατμού μόνο όταν κινείτε το σίδερο σε οριζόντια θέση.

Η διακοπή της συνεχούς παροχής ατμού επιτυγχάνεται με την τοποθέτηση του σιδήρου σε κάθετη θέση ή μετακινώντας τον επιλογέα του ατμού (5) σε θέση "0".

Η χρήση του ατμού είναι δυνατή μόνο στις υψηλότερες θερμοκρασίες, όπως φαίνεται από το σύμβολο της λαβής για τη ρύθμιση της θερμοκρασίας (2) [Εικ. D].

Αν η επιλεγμένη θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή μπορεί να στάξει λίγο νερό από την πλάκα.

Κατά τη διάρκεια του σιδερώματος η φωτεινή ένδειξη ελέγχου της θερμοκρασίας πλάκας (1) ανάβει κατά διαστήματα, δείχνοντας ότι η επιλεγμένη θερμοκρασία έχει επιτευχθεί.

ΣΟΥΠΕΡ ΑΤΜΟΣ ΚΑΙ ΚΑΘΕΤΟΣ ΑΤΜΟΣ

Πατήστε το πλήκτρο του σούπερ ατμού (4) για να δημιουργήσετε μια ισχυρή ρίψη ατμού ικανή να διεισδύσει στα υφάσματα και να εξαλείψει και τις πιο δύσκολες και επίμονες τσακίσεις.

Περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα από το ένα πάτημα στο άλλο [Εικ. E].

Πατώντας κατά διαστήματα το πλήκτρο σούπερ ατμού (4) μπορείτε να σιδερώσετε και κάθετα (κουρτίνες, ρούχα που κρέμονται, κλπ.) [Εικ. F].

Η λειτουργία του σούπερ ατμού μπορεί να χρησιμοποιείται μόνο στις υψηλές θερμοκρασίες. Διακόψτε τη χρήση του πλήκτρου (4) όταν ανάβει η λυχνία ελέγχου της θερμοκρασίας της πλάκας (1) και ξαναρχίστε το σιδέρωμα μόνο όταν έχει σβήσει η λυχνία.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΣΠΡΕΪ

Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει νερό στη δεξαμενή (10). Πατήστε αργά το κουμπί σπρέϊ (3)  (για να έχετε έναν πυκνό ψεκασμό) ή γρήγορα (για να έχετε ένα νεφελοειδή ψεκασμό) [Εικ. G].

Υγράνετε πριν από το σιδέρωμα τα ευαίσθητα υφάσματα χρησιμοποιώντας τη λειτουργία σπρέϊ ή διαφορετικά βάλτε ένα υγρό πανί μεταξύ σιδήρου και υφάσματος. Μην χρησιμοποιείτε το σπρέϊ για μεταξωτά ή συνθετικά.

ΤΕΛΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΑΔΕΙΑΣΜΑ

Βγάλτε το φινιρίσμα του σιδήρου (12) από την ηλεκτρική πρίζα.

Ανοίξτε την πόρτα (6).

Αδειάστε τη δεξαμενή (11) αναποδογυρίζοντας το σίδερο και κουνώντας το ελαφρά.

Αφήστε το σίδερο να κρυώσει εντελώς.

Επανατοποθετείτε το σίδερο πάντα σε κάθετη θέση.

ⓘ ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αν πρόκειται να μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πολλές εβδομάδες, αφήστε τη να κρυώσει εντελώς πριν αδειάσετε όλο το νερό από τη δεξαμενή ακολουθώντας τις οδηγίες της συγκεκριμένης παραγράφου. Κατά την επανενεργοποίηση, γεμίστε ξανά τη δεξαμενή με νερό όπως υποδεικνύεται στη σχετική παράγραφο.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ



ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού του σιδήρου, βεβαιωθείτε ότι το φινιρίσμα της συσκευής δεν είναι συνδεδεμένο στο ηλεκτρικό ρεύμα και ότι η πλάκα έχει κρυώσει εντελώς.

Τυχόν επικαθίσεις ή υπολείμματα αμύλου ή κόλλας στην επιφάνεια της πλάκας μπορούν να αφαιρεθούν με ένα υγρό πανί και ένα ήπιο μη λειαντικό υγρό.

Αποφεύγετε να χαράξετε την πλάκα με σύρμα ή μεταλλικά αντικείμενα.

Τα πλαστικά μέρη μπορούν να καθαρίζονται με ένα υγρό πανί και στη συνέχεια να σκουπίζονται με ένα στεγνό.

ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ



ΠΡΟΣΟΧΗ! Μετά το τέλος χρήσης της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι έχει κρυώσει εντελώς πριν να την επανατοποθετήσετε.

EL

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΛΥΣΕΙΣ

Στο κεφάλαιο αυτό αναφέρονται τα πιο συνηθισμένα προβλήματα που συνδέονται με τη χρήση της συσκευής. Αν δεν καταφέρετε να λύσετε τα προβλήματα με τη βοήθεια των ακόλουθων πληροφοριών, σας παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Η πλάκα (10) παραμένει κρύα ή δεν θερμαίνεται.	Δεν υπάρχει ηλεκτρική τροφοδοσία.	Βεβαιωθείτε ότι το φις (13) έχει μπει σωστά ή δοκιμάστε να το βάλετε σε μια άλλη πρίζα.
		Βεβαιωθείτε ότι η λαβή ρύθμισης της θερμοκρασίας (2) δεν είναι τοποθετημένη στην ελάχιστη θερμοκρασία (Εικ. D).
Η λυχνία ελέγχου θερμοκρασίας της πλάκας (1) αναβοσβήνει.	Κανονική διαδικασία.	Η ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της λυχνίας επισημαίνουν τη φάση θέρμανσης του σιδήρου. Αμέσως μόλις επιτευχθεί η θερμοκρασία που έχει ρυθμιστεί, η λυχνία θα σβήσει.
Βγαίνει λίγος ατμός ή δεν βγαίνει καθόλου.	Ο επιλογέας του ατμού (5) είναι στη θέση 0.	Μεταφέρετε το ρυθμιστή του ατμού (5) στο πεδίο που θέλετε (Εικ. Β).
	Δεν υπάρχει αρκετό νερό στη δεξαμενή (10).	Γεμίστε τη δεξαμενή (10).
Οι προσμείξεις που βγαίνουν από τις οπές του ατμού λερώνουν τα ρούχα.	Χρησιμοποιείτε χημικά πρόσθετα, αρωματικά υγρά ή ουσίες αφαλάτωσης.	Η χρήση αυτών των ουσιών καταστρέφει το προϊόν: μην προσθέτετε προσθετικά στο νερό της δεξαμενής.
	Χρησιμοποιείτε άμυλο.	Ψεκάζετε το άμυλο πάντα στην ανάποδη του υφάσματος.

Από την πλάκα βγαίνει νερό.	Πάρα πολύ χαμηλή θερμοκρασία της πλάκας λόγω της πολύ συχνής ενεργοποίησης του πλήκτρου σούπερ ατμού (4).	Αυξήστε ελαφρώς το διάστημα μεταξύ των ριψων του ατμού.
	Η λαβή ρύθμισης της θερμοκρασίας (2) βρίσκεται σε πολύ χαμηλό επίπεδο (Εικ. D).	Περιστρέψτε τη λαβή ρύθμισης της θερμοκρασίας (2) στη μέγιστη θέση MAX (Εικ. D).

ΔΙΑΘΕΣΗ

EL



Η συσκευασία του προϊόντος αποτελείται από ανακυκλώσιμα υλικά. Απορρίψτε τη σύμφωνα με τους κανονισμούς για την προστασία του περιβάλλοντος.



Σύμφωνα με το άρθρο 26 του Νομοθετικού Διατάγματος της 14ης Μαρτίου 2014, αριθ. 49 "Εφαρμογή της οδηγίας 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (ΑΗΗΕ)" το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων που αναφέρεται στον εξοπλισμό ή στη συσκευασία υποδεικνύει ότι το προϊόν στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του θα πρέπει να συλλέγεται χωριστά από τα άλλα απόβλητα.

Ο χρήστης θα πρέπει, κατά συνέπεια, να παραδώσει τον εξοπλισμό που έχει φτάσει στο τέλος της ζωής του στα κατάλληλα δημόσια κέντρα διαχωρισμένης αποκομιδής των ηλεκτροτεχνικών και ηλεκτρικών αποβλήτων.

Ως εναλλακτική λύση προς την αυτόνομη διαχείριση μπορείτε να παραδώσετε τον εξοπλισμό που θέλετε να απορρίψετε στον μεταπωλητή, τη στιγμή της αγοράς ενός νέου εξοπλισμού ισοδύναμου τύπου.

Στους μεταπωλητές των ηλεκτρονικών προϊόντων με χώρο πωλήσεων τουλάχιστον 400 m² μπορείτε επίσης να παραδώσετε δωρεάν, χωρίς την υποχρέωση αγοράς, τα ηλεκτρονικά προϊόντα προς διάθεση με διαστάσεις κάτω των 25 cm.

Η κατάλληλη διαφοροποιημένη συλλογή για την διαδοχική παράδοση για ανακύκλωση, επεξεργασία και τη συμβατή προς το περιβάλλον απόρριψη του εξοπλισμού, συμβάλλει στην αποφυγή πιθανών αρνητικών επιδράσεων στο περιβάλλον και στην υγεία και διευκολύνει την επαναχρησιμοποίηση ή/και ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται ο εξοπλισμός.

ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ

Η συσκευή έχει εγγύηση για μια περίοδο δύο ετών από την ημερομηνία της παράδοσης. Λάβετε ως σημείο αναφοράς την ημερομηνία που αναγράφεται στην απόδειξη/τιμολόγιο (με την προϋπόθεση ότι είναι ευανάγνωστο), εκτός αν ο αγοραστής δεν αποδείξει ότι η παράδοση είναι μεταγενέστερη.

Σε περίπτωση ελαττώματος του προϊόντος που προηγείται της ημερομηνίας παράδοσης, είναι εγγυημένη η επισκευή ή αντικατάσταση χωρίς επιβάρυνση της συσκευής, εκτός αν ένα από τα διορθωτικά μέτρα είναι δυσανάλογο του άλλου. Ο αγοραστής οφείλει να καταγγείλει σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης την έλλειψη συμμόρφωσης εντός δύο μηνών από την ανακάλυψη του ελαττώματος.

Δεν καλύπτονται από την εγγύηση όλα τα μέρη που μπορεί να αποδειχθούν ελαττωματικά εξαιτίας:

- ζημιών κατά τη μεταφορά ή τυχαίων πτώσεων,
- εσφαλμένης εγκατάστασης ή ακαταλληλότητας του ηλεκτρικού συστήματος,
- επισκευών ή τροποποιήσεων που έγιναν από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό,

- d. βλάβης ή κακή συντήρησης και καθαρισμού,
- e. προϊόντος ή/και μερών του προϊόντος που υπόκεινται σε φθορά ή/και είναι αναλώσιμα,
- f. μη συμμόρφωσης με τις οδηγίες για τη λειτουργία της συσκευής, αμέλειας ή απροσεξίας κατά τη χρήση,
- g. χρήσης νερού διαφορετικού από εκείνο που αναφέρεται στο εγχειρίδιο,
- h. χρήσης χημικών διαλυτικών, αρωματικών υγρών ή ουσιών αφαλάτωσης,
- i. ζημιάς στην πλάκα που προκαλείται από το σιδέρωμα ακατάλληλων υφασμάτων ή σε θερμοκρασίες που δεν είναι κατάλληλες για το ύφασμα.

Η παραπάνω λίστα είναι απλώς ενδεικτική και όχι περιοριστική, εφόσον η παρούσα εγγύηση θα πρέπει να αποκλειστεί για όλες εκείνες τις περιπτώσεις που δεν μπορούν να αποδοθούν σε κατασκευαστικά ελαττώματα της συσκευής.

Η εγγύηση επίσης ακυρώνεται σε όλες τις περιπτώσεις ακατάλληλης χρήσης της συσκευής και σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης. Δεν αναλαμβάνουμε καμιά ευθύνη για ενδεχόμενες ζημιές που μπορεί να προκληθούν έμμεσα ή άμεσα σε ανθρώπους, αντικείμενα και κατοικίδια ζώα ως αποτέλεσμα της ελλιπούς τήρησης όλων των προδιαγραφών που υποδεικνύονται στο ειδικό “Εγχειρίδιο οδηγιών και προειδοποιήσεων” σχετικά με την εγκατάσταση, χρήση και συντήρηση της συσκευής.

Αυτό ισχύει με την επιφύλαξη τυχόν συμβατικών δεσμεύσεων προς τον πωλητή.

Τρόπος τεχνικής εξυπηρέτησης

Η επισκευή της συσκευής θα πρέπει να εκτελείται σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης. Η ελαττωματική συσκευή, αν είναι σε εγγύηση, θα πρέπει να φτάσει στο κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης μαζί με ένα φορολογικό έγγραφο που να βεβαιώνει την ημερομηνία πώλησης ή παράδοσης.

UVOD

Poštovani korisniče, hvala vam što ste odabrali naš proizvod. Sigurni smo da ćete znati cijeniiti kvalitetu i pouzdanost ovog proizvoda budući da je on osmišljen i proizveden imajući na umu zadovoljstvo korisnika. Ove su upute za uporabu u skladu s Europskim Standardom EN 82079.



UPOZORENJE! Upute i upozorenja za sigurnu uporabu.

Prije korištenja ovog aparata, pažljivo pročitati upute za uporabu i posebice sigurnosne napomene i upozorenja, koja se moraju zadovoljiti. Čuvati ovaj priručnik zajedno s ilustriranim vodičem za buduće savjetovanje. Ako se aparat preda nekom drugom korisniku, predati mu i ovu dokumentaciju.

HR

ⓘ NAPOMENA: ako bilo koji dio ovog priručnika bude teško razumljiv ili u slučaju bilo koje sumnje, kontaktirati tvrtku na adresi navedenoj na zadnjoj stranici prije korištenja proizvoda.

ⓘ NAPOMENA: osobe ograničenog vida mogu konzultirati digitalnu verziju ovih uputa za uporabu na internetskoj stranici www.tenactagroup.com

SADRŽAJ

Uvod	str. 55	Održavanje	str. 60
Biztonsági tudnivalók	str. 55	A készülék tárolása és kezelése	str. 61
Tumač simbola	str. 57	Problemi i njihovo rješavanje	str. 61
Opis aparata i njegove opreme	str. 58	Odlaganje	str. 62
Priprava	str. 58	Servisiranje i jamstvo	str. 62
Korištenje	str. 58	Ilustrirani vodič	I-II
Használat vége	str. 60	Tehnički podaci	III

BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

- Miután a készüléket kicsomagolta, ellenőrizze rajz alapján az épségét, és nézze meg, hogy nincsenek-e olyan sérülések rajta, amelyek esetlegesen a szállítás során keletkeztek. Ha kétsége merülne fel, ne használja a készüléket, hanem forduljon a hivatalos aszisztencia szolgálathoz.



FIGYELEM! Használat előtt távolítsa el a készülékről az esetleges tájékoztató anyagokat, pl. címkéket, kártyákat stb.



FIGYELEM! Fulladásveszély.

Ne játsszanak gyermekek a készülékkel. A műanyag tasakot tartsa gyermekektől távol.

- Jelen készüléket csak arra a célra lehet használni, amelyre eredetileg tervezték, vagyis otthoni felhasználású gőzölős vasalóként. Minden egyéb használat nem felel meg a rendeltetésszerű felhasználásnak, és ezért veszélyt jelent.
- A vasalónak nem tartozéka nagynyomású forróvíztartály, és csak rövid ideig tartó használatra tervezték. Ezért javasoljuk, hogy ne használja a vasalót egyszerre egy óránál hosszabb ideig.
- Mielőtt a készüléket az elektromos hálózathoz csatlakoztatja, ellenőrizze, hogy a készülék műszaki adatainál megjelenített feszültség és frekvencia megfelel az elérhető elektromos hálózat értékeinek. A műszaki adatokat megtalálja a készüléken és az adapteren, ha van (lásd a képes útmutatót).
- A készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyerekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve a megfelelő tapasztalattal vagy tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet alatt használhatják, vagy csak akkor, ha a készülék biztonságos használatáról útmutatót kaptak és tisztában vannak a készülék használatából eredő veszélyekkel. Ne játsszanak gyerekek a készülékkel. A készülék tisztítását és karbantartását a felhasználónak kell elvégeznie; gyermekek felügyelet mellett nem végezhetik azt el.



FIGYELEM! Tartsa 8 év alatti gyermekektől távol a működő vagy éppen lehűlő vasalót.

- ⊘ A készüléket **NE** használja vizes kézzel, nedves lábbal vagy mezítláb.
- ⊘ A dugót **NE** a tápkábelnél vagy a készüléknél fogva húzza ki a hálózati csatlakozóból.
- ⊘ **NE** húzza vagy emelje fel a készüléket a vezetéknél fogva.
- ⊘ A készüléket **NE** tárolja nedves környezetben vagy az időjárás tényezőknél kitéve (csapadék, napsütés), illetve szélsőséges hőmérsékleten.

- Ne hagyja a készüléket őrizetlenül, ha az csatlakoztatva van a hálózathoz.
- A készülék tisztítása, karbantartása előtt, valamint abban az esetben, ha nem használja a készüléket, húzza ki a dugót a csatlakozóból.
- A készülék meghibásodása vagy rendellenes működése esetén kapcsolja ki, és ne használja. Az esetleges javításokat kizárólag hivatalos aszisztenciaközpont végezheti.
- Amennyiben a tápkábel megrongálódott, a cserét hivatalos, műszaki aszisztenciaközpont végezheti bármilyen veszély felmerülését elkerülendő.
- A készülék elektromos biztonsága csak akkor garantált, ha az megfelelően csatlakoztatva van egy hatékonyan földelt rendszerhez az alkalmazandó elektromos biztonsági szabvány szerint. Ezt a fontos biztonsági követelményt ellenőrizni kell, mielőtt csatlakoztatja a készüléket a hálózathoz. Ha kétsége támad, kérjen meg egy szakértőt a rendszer teljes átvizsgálására.
- ⓧ NE merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba. A készülék tisztításához és karbantartásához olvassa el a kapcsolódó fejezetben leírt utasításokat.
- ⓧ NE hagyja a készüléket érintkezésben szövettel, vagy olyan felülettel, amely gyúlékony, vagy amelyet a hő károsíthat.
- A készüléket egy stabil, sima felületen kell használni és ilyenre kell félretenni is.
- Amikor a vasalót az állványra teszi, akkor ellenőrizze, hogy az állványt tartó felület stabil.
- ⓧ NE használjon rajta kémiai adalékanyagokat, illatos anyagokat vagy vízkőmentesítőket.
- Mielőtt megtölti vízzel a víztartályt, ki kell húzni a dugót az aljzatból.
- A készülék műszaki tulajdonságait lásd a csomagoláson.
- Kizárólag olyan tartozékokkal használja, amelyek a készülék részét képezik.
- ⓧ NE használjon csatlakozózsínort vagy adaptereket.

TUMAČ SIMBOLA



Upozorenje



Opća zabrana



Forró felület



Napomena

OPIS APARATA I NJEGOVE OPREME

Pogledajte Ilustrirani vodič na str. I da biste provjerili sadržaj pakiranja Sve slike se nalaze u unutrašnjim stranicama naslovnice

1. Indikaciono svjetlo za kontrolu temperature ploče
2. Gumb za reguliranje temperature
3. Tipka spray
4. Tipka za superparu
5. Selektor pare
6. Otvor za ulijevanje vode s poklopcem
7. Spray
8. Maksimalna razina ulijevanja **Max**
9. Ploča sa rupicama za izlazak pare
10. Spremnik za vodu
11. Tehnički podaci
12. Utikač
13. Mjerica dozirač vode

HR

PRIPREMA

Podijelite rublje za glačanje u skladu sa međunarodnim simbolima koji je navode na etiketama komada rublja ili ako ih nema, s obzirom na vrstu tkanine.

Počnite najprije glačati ono rublje koje se glača na najnižim temperaturama kako biste smanjili čekanje (glačalo se brže zagrijava nego hladi) i na taj način smanjili rizik od izgaranja tkanine.

KORIŠTENJE



FIGYELEM! A vasaló nem használható, ha leejtette, ha sérülés látható jelei vannak rajta, vagy ha víz szivárog belőle.

POZOR: VRSTA VODE KOJU TREBA KORISTITI

Koristiti samo:

- demineraliziranu vodu bez mirisa za glačala.



FIGYELEM! A vasaló nem használható, ha leejtette, ha sérülés látható jelei vannak rajta, vagy ha víz szivárog belőle.



FIGYELEM! NE használja szárítók, légkondicionálók, szárítógépek vizét, vízlágyítóval szűrt vizet, valamint esővizet.

A tartály tartalmazhat némi vizet, mivel minden terméket tesztelünk a forgalomba hozatala előtt.

Uvjerite se da je utikač (12) iskopčan iz utičnice.
Postavite izbornik za paru (5) u položaj "0" [Sl. B].
Otvorite vratašca (6).
Postavite glačalo na način da se olakša ulijevanje vode u prikladni otvor i spriječi prelijevanje.
Polagano ulijevajte vodu u spremnik (10) uz pomoć prikladne mjerice dozirača (13) [Sl. C].
Nikada ne prekoračujte maksimalnu razinu prikazanu natpisom "MAX" (8) na spremniku (10).
Zatvorite vratašca (6).

IZBOR TEMPERATURE

Stavite glačalo u okomiti položaj.

Ukopčajte strujni utikač (12) u strujnu utičnicu.




Postavite temperaturu glačanja s obzirom na vrstu tkanine i u skladu s međunarodnom tipologijom navedenoj na etiketi odjeće te koristite gumb za reguliranje temperature (2), [Sl. D].

Kada se uključi indikaciono svjetlo kontrole temperature ploče (1) to znači da je glačalo u fazi zagrijavanja.

Pričekajte da se indikaciono svjetlo kontrole temperature ploče (1) isključi prije nego što počnete glačati.

U svezi s izborom prikladne temperature, konzultirajte dolje prikazanu tablicu.

HR

Etiketa odjeće	Vrsta tkanine	Regulator temperature
	sintetička vlakna npr. viskoza, poliester	●
	svila, lan	● ●
	pamuk, lan	● ● ●

Amikor első alkalommal használja a vasalót, ajánlott egy ruhát tenni a szövet és a vasaló közé.

A vasalás megkezdése előtt irányítson egy gőzsugarat a szövetre úgy, hogy megemeli kissé a vasalót, így minden maradék kondenzáció ki tud jönni.

GLAČANJE BEZ PARE (SUHO GLAČANJE)

Da biste mogli glačati bez pare slijedite upute poglavlja "glačanje na paru" i ostavite gumb za paru (5) u položaju "0".

GLAČANJE NA PARU

Izaberite količinu pare uz pomoć gumba za paru (5).

Pomaknite gumb za paru (5) u položaj u rasponu od minimalnog do maksimalnog s obzirom na količinu pare koju želite.

Do stalnog ispuštanja pare dolazi samo ako pokrećete glačalo u vodoravnom položaju.

Do prekida u ispuštanju pare dolazi ako stavite glačalo u okomiti položaj ili pomaknete gumb za paru (5) u položaj "0".

Para se može koristiti samo na visokim temperaturama a to navodi i simbol na gumbu za reguliranje temperature (2) [Sl. D].

Ako je izabrana temperatura preniska može doći do kapanja vode iz ploče.

A talp hőmérsékletét jelző LED (1) vasalás közben világítani kezd, ezzel jelezve, hogy a készülék fenntartja a kiválasztott hőmérsékletet.

SUPER-PARA I OKOMITI UDAR PARE

Pritisnite tipku za super- paru (4) da biste stvorili jaki mlaz pare koji je u stanju prodrijeti u tkanine i eliminirati i najzahtijevnije nabore.

Pričekajte nekoliko sekundi od jednog do drugog pritiskanja gumba za paru [Sl. E].

Pritiskanjem u intervalima tipku za super paru (4) moguće je glačati i okomito (zavjese, odjeću koja je obješena, itd) [Sl. F].

A szuper gőzölés funkciót csak magas hőmérsékleteknél lehet használni. Hagyja abba a gomb (4) használatát, ha a talp hőmérsékletét jelző LED (1) világít. Csak azután folytassa a vasalást, miután a lámpa elaludt.

FUNKCIJA SPRAY

Uvjerite se da ima vode u spremniku (10).

Polagano pritisnite gumb spray (3) (da biste intenzivnije prskali) ili brzinski (da bi ono prskanje bilo raspršeno) [Sl. G].

A kényes anyagokat nedvesítse meg a permetezés funkcióval, vagy másik megoldásként fektessen egy nedves ruhát az anyag és a vasaló közé. Ne használja a permetezés funkciót selyem vagy műszálas anyagokon.

HASZNÁLAT VÉGE

PRAŽNJENJE

Iskopčajte strujni utikač glačala (12) iz strujne utičnice.

Otvorite vratašca (6).

Ispraznite spremnik (10) na način da preokrenete glačalo i lagano ga protresete.

Ostavite glačalo da se u potpunosti ohladi i to u okomitom položaju.

ⓘ Megjegyzés: Ha készüléket több hétig nem használja, várja meg, amíg a készülék teljesen lehül, mielőtt teljesen kiürítené a víztartályt a megfelelő fejezet utasításait követve. Amikor a készüléket újra bekapcsolja, töltsze fel ismét a tartályt a vonatkozó fejezetben jelzetteknek megfelelően.

ODRŽAVANJE

Iskopčajte strujni utikač glačala (12) iz strujne utičnice.

Otvorite vratašca (6).

Ispraznite spremnik (10) na način da preokrenete glačalo i lagano ga protresete.

Ostavite glačalo da se u potpunosti ohladi i to u okomitom položaju.

ČIŠĆENJE



FIGYELEM! A vasaló tisztítása előtt ellenőrizze, hogy a készülék dugóját kihúzta az aljzatból, és hogy a vasalótalp teljesen lehült.

Eventualne naslage ili ostaci škroba ili štirke na površini ploče se mogu odstraniti uz pomoć vlažne krpe ili tekućeg deterdženta koji ne grebe.

Izbjegavajte grebanje ploče metalnom vunom ili metalnim predmetima.

Plastični dijelovi se mogu očistiti vlažnom krpom pa se onda treba prijeći po njoj suhom krpom.

A KÉSZÜLÉK TÁROLÁSA ÉS KEZELÉSE



FIGYELEM! A készülék használata után győződjön meg arról, hogy az teljesen kihűlt, mielőtt elrakná.

PROBLEMI I NJIHOVO RJEŠAVANJE

U ovom poglavlju se navode najčešći problemi koji su u svezi sa korištenjem aparata. Ako Vaše probleme ne uspijete riješiti uz pomoć slijedećih informacije molimo Vas da kontaktirate Ovlaštenu Servisnu Službu.

HR

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Ploča ostaje hladna ili se ne zagrijava.	Ne dolazi do napajanja strujom.	Kontrolirajte je li utikač ukopčan ili ga probajte ukopčati u neku drugu utičnicu.
		Uvjerite se da gumb za reguliranje temperature (2) nije postavljen na minimalnu temperaturu Ø (Sl. D).
Ind.svjetlo za kontrolu temperature ploče se uključuje i isključuje.	Normalna procedura	Uključivanje i isključivanje ind. svjetla signaliziraju fazu zagrijavanja glačala. Čim se dosegne namještena temperatura, ind.svjetlo se isključuje.
Para izlazi samo u ograničenoj količini ili ne izlazi do kraja.	Gumb za paru (5) je u položaju Ø.	Postavite regulator za paru (5) na mjesto koje želite (Sl. B).
	Nema dovoljno vode u spremniku.	Napunite spremnik.
Nečistoća koja izlazi iz rupica za paru prlja odjeću.	Koristite kemijske razrijeđivače, mirisne tekućine ili sredstva za odstranjivanje kamenca.	Korištenje takvih sredstava može oštetiti proizvod: ne dodajte aditive u vodu u spremniku.
	Koristite škrob.	Uvijek poprsajte škrob na stražnji dio tkanine.

Iz ploče izlazi voda.	Temperatura ploče je preniska zbog prečestog korištenja tipke za Superparu (4).	Povećajte lagano vremenski interval od jednog do drugog mlaza pare.
	Gumb za regulaciju temperature (2) je postavljen na minimum Ø (Sl. D).	Okrenite gumb za reguliranje temperature (2) na viši položaj.

ODLAGANJE



Ambalaža proizvoda se sastoji od materijala koji se mogu reciklirati. Odložite ga u skladu s propisima o zaštiti okoliša.

HR



A 2014. március 14-i, 49-es számú "Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól (RAEE) alkotott 2012/19/EU irányelv aktualizálásáról" szóló törvény erejű rendelet 26. cikkelye értelmében a készüléken vagy annak csomagolásán elhelyezett áthúzott hulladékgyűjtőt ábrázoló jel arra utal, hogy a készülék a hasznos élettartama végén nem kezelhető háztartási hulladékként.

A felhasználó köteles a már nem használt terméket az elektromos és elektronikus hulladékok gyűjtésére szakosodott gyűjtőközpontban leadni.

Vagy a kidobásra szánt készüléket átadhatja a kereskedőnek egy új, egyenértékű készülék vásárlása esetén.

A 400 m²-t meghaladó területű elárusítóhellyel rendelkező műszaki áruházakban a kidobásra szánt 25 cm-nél kisebb háztartási eszközök ingyenesen, vásárlási kötelezettség nélkül leadhatók. A nem használt elektromos és elektronikus készülékek szelektív gyűjtése és ezt követő környezetkímélő újrahasznosítása, kezelése és ártalmatlanítása hozzájárul a környezet és az emberi egészség védelméhez valamint a gépet alkotó anyagok újbóli felhasználásához.

SERVISIRANJE I JAMSTVO

Za aparat postoji jamstvo u trajanju od dvije godine od datuma isporuke. Pod datumom isporuke podrazumijeva se onaj naveden na računu/fakturi (pod uvjetom da je jasno čitljiv), osim ako kupac ne dokaže da je aparat naknadno isporučen. U slučaju neispravnosti proizvoda prije datuma isporuke, jamči se popravak ili zamjena bez nadoplate, osim u slučaju da jedno od dva rješenja bude nesrazmjerno u odnosu na ono drugo. Kupac ima obvezu obavijestiti Ovlašteni Servisni centar o nepostojanju sukladnosti u roku od dva mjeseca od otkrivanja tog nedostatka.

Nisu pokriveni jamstvom svi neispravni dijelovi koji su posljedica:

- oštećenja za vrijeme prijevoza ili slučajnih padova,
- pogrešne instalacije ili neprikladnog električnog sustava,
- popravaka ili izmjena koje je izvršilo neovlašteno osoblje,
- neobavljenog ili nepravilnog održavanja i čišćenja,
- proizvoda i/ili dijelova proizvoda izloženih trošenju i/ili potrošnji,

- f. nepoštivanja uputa o radu aparata, nemara ili propusta pri uporabi,
- g. az útmutatóban megadott típusú víztől eltérő víz használatá,
- h. vegyszerek, illatosított folyadékok vagy vízkőoldó használatá,
- i. a nem megfelelő anyagok vasalása vagy a hibás hőfok használatá okozta talpsérülések.

Gore navedeni popis ima samo svrhu davanja primjera i nije potpun budući da jamstvo neće pokrivati sve one **slučajeve koji nisu posljedica propusta u proizvodnji** aparata. Jamstvo neće važiti u svim slučajevima nepravilnog korištenja aparata te u slučaju profesionalne uporabe istog. Ne preuzima se nikakva odgovornost za štetu koja se može izravno ili neizravno nanijeti osobama, predmetima i kućnim ljubimcima, a koja je posljedica nepoštivanja svih propisa navedenih u odgovarajućoj knjižici u vezi s instalacijom, uporabom i održavanjem aparata. Ostavljamo sebi na ugovorno pravo poduzimanja u cilju jamstva postupaka protiv prodavatelja.

Način servisiranja

Popravak aparata mora obaviti Ovlašteni Servisni centar. Pokvareni aparat, ako je pokriven jamstvom, mora se dostaviti radi zamjene/popravljanja zajedno s fiskalnim dokumentom u kojem se navodi njegov datum kupnje ili isporuke.

HR

ÚVOD

Vážený zákazníku, děkujeme, že jste si vybrali náš výrobek. Jsme přesvědčeni, že oceníte kvalitu a spolehlivost tohoto přístroje, navrženého a vyrobeného s prvořadým ohledem na uspokojení zákazníka. Tento návod k použití je v souladu s evropskou normou EN 82079.



VAROVÁNÍ! Pokyny a upozornění pro bezpečné používání.

Před použitím přístroje si pozorně přečtěte návod k použití, zejména poznámky, varování a pokyny, týkající se bezpečnosti, a dodržujte je. Uchovávejte tento návod spolu s ilustrativním průvodcem pro budoucí použití. V případě postoupení přístroje třetí osobě odevzdejte také kompletní dokumentaci.

CZ

ⓘ POZNÁMKA: pokud se vám při čtení tohoto návodu zdají být některé části nesrozumitelné anebo máte pochybnosti, před použitím přístroje kontaktujte výrobce na adrese, uvedené na poslední straně.

ⓘ POZNÁMKA: zrakově postižený mohou konzultovat digitální verzi tohoto návodu k použití na webové stránce www.tenactgroup.com

OBSAH

Úvod	str. 64	Údržba	str. 69
Bezpečnostní varování	str. 64	Skladování a péče o výrobek	str. 69
Vysvětlivky symbolů.....	str. 66	Problémy a řešení.....	str. 70
Popis přístroje a příslušenství ..	str. 67	Likvidace	str. 71
Příprava	str. 67	Asistence a záruka	str. 71
Použití.....	str. 67	Ilustrativní průvodce	I-II
Konec použití	str. 69	Technické údaje	III

SAFETY WARNINGS

- Po vyjmutí přístroje z obalu zkontrolujte jeho neporušenost podle přiloženého výkresu a případnou přítomnost škod způsobených během přepravy. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte se na autorizovanou servisní službu.



POZOR! Před použitím odstraňte z přístroje veškeré komunikační materiály, jako jsou etikety, značky atd.



POZOR! Riziko udušení.

Děti si nesmějí hrát s obalem. Udržujte plastový sáček mimo dosah dětí.

- Tento přístroj musí být používán výhradně pro účely, pro které bylo navržen, to znamená jako napařovací žehlička pro domácí použití. Jakékoli jiné použití je považováno za nesprávné, a proto nebezpečné.
- Tato žehlička není vybavena tlakovým kotlem a je určena pro krátkodobé žehlení. Z tohoto důvodu se doporučuje nikdy nepřekročit dobu delší než jednu hodinu.
- Před připojením přístroje k elektrické síti zkontrolujte, zda napětí a frekvence uvedené v technických datech přístroje odpovídají dostupné elektrické síti. Technické údaje se nacházejí na samotném přístroji a na napáječi, pokud je přítomen (viz ilustrativní průvodce).
- Přístroj mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností či potřebných znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud obdržely pokyny pro bezpečné používání přístroje a pochopily nebezpečí s tím spojená. Děti si nesmějí hrát se spotřebičem. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem by neměly vykonávat děti bez dozoru.



POZOR! Udržujte přístroj a napájecí kabel mimo dosah dětí mladších 8 let, když je zapnutý nebo je ve chladicí fázi.

- ⊗ **NEPOUŽÍVEJTE** přístroj s mokřýma ani vlhkýma nohama či rukama.
- ⊗ **NETAHEJTE** za šňůru ani za samotný přístroj, chcete-li odpojit zástrčku ze zásuvky.
- ⊗ **NETAHEJTE** nebo nezvedejte přístroj za kabel.
- ⊗ **NEVYSTAVUJTE** přístroj vlhkosti nebo působení atmosférických vlivů (děšť, slunce) nebo extrémním teplotám.

CZ

- Příklad nesmí být ponechán bez dozoru, když je připojen k napájecí síti.
- Před čištěním nebo údržbou přístroje a v případě jeho nečinnosti pokaždé odpojte zástrčku přístroje z napájecího elektrického okruhu.
- V případě poruchy nebo špatného fungování přístroj vypněte a nezasahujte do něj. Pro případnou opravu se obraťte výhradně na autorizované servisní středisko.
- V případě poškození napájecího kabelu musí být tento vyměněn v autorizovaném servisním středisku, aby se předešlo jakémukoli riziku.
- Elektrická bezpečnost tohoto přístroje je zaručena pouze tehdy, když je připojen k účinnému systému uzemnění, jak stanovují příslušné normy vztahující se k elektrické bezpečnosti. Je nezbytné ověřit tento základní požadavek na bezpečnost před připojením přístroje k elektrické síti. Pokud si nejste jisti, požádejte o přesnou kontrolu systému kvalifikovaného technika.
- ⓧ **NEPONORUJTE** tento přístroj do vody nebo jiné tekutiny. V případě jakéhokoli čištění a údržby postupujte podle pokynů v příslušné kapitole.
- ⓧ **NEPONECHÁVEJTE** tento přístroj ve styku nebo v blízkosti materiálů a povrchů, které jsou snadno hořlavé nebo může dojít k jejich poškození teplem.
- Tento přístroj se musí používat a spočívat na stabilním povrchu.
- Při pokládání žehličky na stojan se ujistěte, zda je povrch, na němž je umístěn stojan na žehličku, stabilní.
- ⓧ **NEPOUŽÍVEJTE** chemické přísady, parfémované látky nebo odvápnovací přípravky.
- Zástrčka musí být před naplněním nádrže odpojena od elektrické sítě.
- Charakteristiky přístroje jsou uvedeny na vnější straně balení.
- Příklad použijte pouze s dodaným příslušenstvím, která jsou jeho nedílnou součástí.
- ⓧ **NEPOUŽÍVEJTE** propojovací kabel nebo adaptéry.

VYSVĚTLIVKY SYMBOLŮ



Upozornění



Zákaz



Horký povrch



Poznámka

POPIS PŘÍSTROJE A PŘÍSLUŠENSTVÍ

Konzultujte ilustrativního průvodce na straně I pro kontrolu vybavení vašeho přístroje.

1. Kontrolka teploty desky
2. Knoflík pro nastavení teploty
3. Tlačítko sprej
4. Tlačítko super páry
5. Volič páry
6. Otvor s dvířky pro plnění vody
7. Sprej
8. Tlačítko calc clean
9. Maximální úroveň naplnění **Max**
10. Deska s otvory výstupu páry
11. Zásobník na vodu
12. Technické údaje
13. Zástrčka
14. Odměrka na vodu

PŘÍPRAVA

CZ

Rozdělte prádlo k žehlení podle mezinárodních symbolů uvedených na oděvném štítku; pokud štítek chybí, podle typu tkaniny.

Začněte žehlit oděvy, které vyžadují nejnižší teplotu pro snížení čekací doby (žehlička zabere méně času zahřát se než vychladnout) a rizika spálení tkaniny.

USE



POZOR! Žehlička se nesmí používat v případě, že došlo k pádu, pokud jsou viditelné známky poškození nebo netěsnosti.

POZOR: TYP VODY K POUŽITÍ

Používejte pouze:

- demineralizované nevonící vody pro žehličky.



POZOR! Nepřidávejte chemická rozpouštědla, parfémovaných kapaliny nebo odvápňovací přípravky: použití těchto látek může vést k poškození výrobku.



POZOR! Nepoužívejte vodu z odvlhčovačů, vodu z klimatických zařízení, sušičky, filtrovanou vodu se změkčovadly a dešťovou vodu.

Zásobník může již obsahovat vodu, protože každý výrobek je testován před uvedením na trh. Zkontrolujte, zda je zástrčka (12) odpojena od zásuvky.

Přesuňte volič páry (5) do polohy „0“ [Obr. B].

Otevřete dvířka (6).

Umístěte žehličku tak, aby se usnadnilo zavedení vody do otvoru a zabránilo přetečení.

Pomalu nalijte vodu do zásobníku (10) pomocí příslušné odměrky (13) [Obr. C].

Nepřekračujte maximální úroveň vyznačenou na zásobníku (9) s nápisem „MAX“.

Zavřete dvířka (6).

VOLBA TEPLoty

Postavte žehličku do svislé polohy.

Zasuňte elektrickou zástrčku (12) do zásuvky na proud.




Regulujte požadovanou teplotu žehlení v závislosti na typu tkaniny podle mezinárodního označení na oděvním štítku pomocí knoflíku pro nastavení teploty (2), [Obr. D].

Rozsvícení kontrolky teploty desky (1) znamená, že se žehlička zahřívá.

Počkejte, až kontrolka teploty desky (1) nezhasne, než začnete žehlit.

Pro zvolení správné teploty viz tabulka níže.

CZ

Oděvní štítky	Typ materiálu	Volič teploty
	syntetická vlákna, např. viskóza, polyester	●
	hedvábí, vlna	● ●
	bavlna, len	● ● ●

Při prvním žehlení je vhodné umístit kus látky mezi žehličku a tkaninu, kterou chcete vyžehlit.

Před zahájením žehlení nasměrujte přímý proud páry na látku, držte žehličku mírně zvednutou, aby unikly zbytky kondenzátu.

ŽEHLENÍ BEZ PÁRY (SUCHÉ)

Pro žehlení bez páry postupujte podle pokynů v části „žehlení s párou“ ponechajíc volič páry (5) v poloze „0“.

ŽEHLENÍ S PÁROU

Zvolte množství páry pomocí voliče páry (5).

Přesuňte volič páry (5) do polohy mezi minimem a maximem v závislosti na množství požadované páry.

Nepřetržitý výdej páry nastává pouze při pohybu žehličky ve vodorovné poloze.

Zastavení nepřetržitého výdeje páry lze dosáhnout umístěním žehličky do svislé polohy nebo přesunutím voliče páry (5) do polohy „0“.

Použití páry je možné pouze při vyšších teplotách, jak je uvedeno v symbolu na knoflíku pro nastavení teploty (2) [Obr. D]. Pokud je zvolená teplota příliš nízká, může deska upadnout několik malých kapek vody.

Při žehlení se kontrolka teploty desky (1) rozsvítí v intervalech, které prokazují, že teplota je udržována.

SUPER PÁRA A PÁRA PRO SVISLÉ NAPAŘOVÁNÍ


Stiskněte tlačítko super páry (4) pro vytvoření silného proudu páry, schopného proniknout do tkání a odstranit nepoddajné a přetrvávající záhyby.

Počkejte několik sekund mezi jedním stisknutím a dalším [Obr. E].
Impulzním stisknutím tlačítka super páry (4) lze také žehlit vertikálně (záclony, závěsy, zavěšené oděvy, atd.) [Obr. F].

funkci super-páry lze použít pouze při vysokých teplotách. Přerušete výdej (4), když se rozsvítí kontrolka teploty desky (1) a pokračujte v žehlení pouze když zhasne.

FUNKCE SPREJ

Ujistěte se, že je voda v zásobníku (10).

Stiskněte tlačítko sprej (3)  pomalu (pro hustější postřík) nebo rychle (pro mlhový postřík) [Obr. G].

Navlhčete dříve jemné tkaniny pomocí funkce spreje, nebo alternativně umístěte mezi žehličku a tkaninu vlhký hadr. Nepoužívejte sprej na syntetické textilie nebo hedvábí.

KONEC POUŽITÍ

VYPRÁZDNĚNÍ


Odpojte zástrčku žehličky (12) ze zásuvky.

Otevřete dvířka (6).

Vyprázdněte zásobník (11) převrácením a lehkým potřesením žehličky.

Nechte žehličku úplně vychladnout.

Skladujte žehličku ve svislé poloze.

 **POZNÁMKA:** Pokud nebudete přístroj používat po dobu několika týdnů, počkejte, až zcela vychladne, než přistoupíte k vyprázdnění nádržky na vodu podle pokynů v příslušném odstavci. Při opětovném zapnutí naplňte nádržku na vodu podle pokynů v příslušném odstavci.

ÚDRŽBA

ČIŠTĚNÍ



POZOR! Před jakýmkoli čištěním žehličky se ujistěte, že zástrčka přístroje není připojena k elektrické zásuvce a deska je naprosto vychlazená.

Veškeré usazeniny nebo zbytky škrobu na povrchu desky lze otřít vlhkým hadříkem a jemným neabrazivním tekutým čistícím přípravkem.

Vyvarujte se poškrábání desky s drátěnkou nebo kovovými předměty.

Plastové díly můžete čistit vlhkým hadříkem a pak otřít suchým hadříkem.

SKLADOVÁNÍ A PÉČE O VÝROBEK



POZOR! Po použití tohoto přístroje se ujistěte, že se zcela ochladil před uložením.

PROBLÉMY A ŘEŠENÍ

V této kapitole jsou shrnuty nejběžnější problémy, které souvisejí s použitím tohoto přístroje. Pokud se vám nedaří vyřešit problémy s níže uvedenými informacemi, obraťte se na autorizované servisní středisko.

Problém	Možná příčina	Řešení
Deska (10) zůstává studená nebo se neohřívá.	Chybí napájení.	Zkontrolujte, zda je zástrčka (12) řádně vložena nebo ji zkuste zastrčit do jiné zásuvky.
		Ujistěte se, že knoflík pro nastavení teploty (2) není umístěn na minimální teplotu Ø (Obr. D).
Kontrolka teploty desky (1) se zapíná a vypíná.	Normální postup.	Zapínání a vypínání světelné kontrolky signalizuje fázi ohřevu žehličky. Po dosažení nastavené teploty kontrolka zhasne.
Pára vychází jen v malém množství, nebo nevychází vůbec.	Volič páry (5) je v poloze 0.	Přepněte volič páry (5) do požadovaného pole (Obr. B).
	V zásobníku (10) není dostatek vody.	Naplňte nádrž (10).
Nečistoty, vycházející z parních otvorů, znečišťují oblečení.	Používáte chemické přísady, vonné kapaliny nebo odvápnovací prostředky.	Použití těchto látek vede k poškození výrobku: nepřidávejte přísady do vody v zásobníku.
	Používáte škrob.	Nastříkejte škrob vždy na rubu tkaniny.
Z desky vychází voda.	Teplota desky je příliš nízká v důsledku příliš časté aktivace tlačítka super páry (4).	Mírně prodlužte interval mezi proudy páry.
	Knoflík pro nastavení teploty (2) je nastaven na příliš nízkou úroveň (Obr. D).	Otočte knoflík pro nastavení teploty (2) do polohy MAX (Obr. D).

CZ

LIKVIDACE



Obal výrobku je z recyklovatelných materiálů. Zlikvidujte ho v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí.



Podle čl. 26 legislativního nařízení ze dne 14. března 2014 č. 49 „Provádění směrnice 2012/19/EU o odpadech elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ)“ symbol přeškrtnuté popelnice na přístroji, nebo na jeho obalu znamená, že na konci své životnosti musí být výrobek shromažďován odděleně od ostatních odpadů.

Uživatel musí proto odevzdat přístroj na konci jeho životnosti do příslušných středisek pro separovaný sběr elektrického a elektronického odpadu.

Jako alternativa k individuálnímu spravování odpadu lze přinést zařízení, které chcete zlikvidovat, prodejci při zakoupení nového ekvivalentního zařízení.

U prodejců elektronických výrobků s prodejní plochou nejméně 400 m² lze také přinést zdarma, bez povinnosti zakoupení, elektronické výrobky k likvidaci s rozměry menšími než 25 cm.

Adekvátní separovaný sběr nepoužívaných přístrojů pro následnou recyklaci, zpracování a ekologicky šetrné odstraňování napomáhá předcházet negativním vlivům na životní prostředí a zdraví a podporuje opětovné použití a/nebo recyklaci materiálů, ze kterých se zařízení skládá.

CZ

SERVISNÍ SLUŽBA A ZÁRUKA

Záruka na přístroj platí po dobu dvou let od data dodání. Je platné datum uvedené na účtence/faktuře (za předpokladu, že jsou jasně čitelné); v opačném případě pouze tehdy, může-li kupující prokázat, že dodávka byla provedena později.

V případě vady výrobku, existující před dnem doručení, se zaručuje oprava nebo výměna přístroje bez jakéhokoliv poplatku, pokud jedno z těchto dvou nápravných opatření není nepoměrné ve srovnání s druhým. Kupující je povinen oznámit autorizovanému servisnímu středisku vadu do dvou měsíců od jejího zjištění.

Záruka se nevztahuje na všechny části, které mohou být vadné v důsledku:

- a. poškození při přepravě nebo náhodných pádů,
- b. nesprávné instalace nebo nevhodného elektrického systému,
- c. opravy či úpravy provedené nepovolanou osobou,
- d. chybějící nebo nesprávné údržby a čištění,
- e. jedná-li se o výrobek a/nebo jeho části podléhající opotřebení a/nebo spotřební materiál,
- f. nedodržení pokynů pro provoz přístroje, nedbalosti nebo neopatrného zacházení.
- g. použití voda jiné, než jak je popsáno v návodu,
- h. používání chemických přísad, parfémovaných kapalin nebo odvápnovacích prostředků.
- i. poškození desky způsobené žehlením nevyhovujících textilií nebo při teplotách nevhodných pro daný typ tkaniny.

Výše uvedený seznam slouží jako příklad a není vyčerpávající, jelikož tato záruka se také nevztahuje na všechny ty případy, **kdy nelze prozkoumat výrobní vady** přístroje.

Ze záruky jsou také vyloučeny všechny případy nesprávného použití přístroje a případy profesionálního použití.

Společnost IMETEC nenesení žádnou zodpovědnost za případné škody, které mohou mít přímý či nepřímý dopad na osoby, předměty a zvířata v důsledku nedodržení všech pokynů uvedených v „Příručce pokynů a upozornění“, pokud jde o instalaci, použití a údržbu.

Tímto nejsou dotčeny jakékoli smluvní závazky vůči prodávajícímu.

Způsoby asistence

Oprava přístroje musí být prováděna autorizovaným servisním střediskem. Vadný přístroj, pokud se na něj vztahuje záruka, musí být zaslán do servisního střediska spolu s potvrzením, které prokazuje datum prodeje nebo dodávky.

PARATHENIE

Klient i nderuar, Ju falenderojme qe keni zgjedhur produktin tone. Jemi te sigurt se Ju do te vleresoni cilesine dhe besueshmerine e saj sepse i projektuar dhe prodhuar duke vene ne plan te pare per kenaqesine e klientit. Keto udhezime per perdorim jane ne perputhje me normat evropiane EN 82079.



KUJDES!

Udhezime dhe paralajmerime per nje perdorim te sigurt

Perpara se te perdorni kete aparat, lexoni me kujdes udhezimet per perdorim dhe ne vecanti, paralajmerimet dhe udhezimet mbi sigurine, duke ju permbajtur atyre. Ruani kete manual se bashku me udhezuesin e saj ilustrues, me qellim konsultimin e ardhshem. Ne rast transeferimi te aparatit personave te trete, dorezoni te gjitha dokumentat.

SHENIM: nese ne leximin e ketij manuali disa pjese rezultojne te veshtira per tu kuptuar ose lindin dyshime, perpara se te perdorni produktin kontaktoni sipermarrjen ne adresen e treguar ne faqen e fundit.

SHENIM: personat me probleme ne shikim mund te konsultojne versionin dixhital te ketyre udhezimeve per perdorim ne faqen www.tenactagroup.com

INDEKS

Parathenie	faq. 73	Mirembajtja	faq. 78
Paralajmerime mbi sigurine.	faq. 73	Ruajtja dhe kujdesja per produktin	faq. 79
Legjenda e simboleve	faq. 76	Probleme dhe zgjidhje	faq. 79
Pershkrimi i aparatit dhe i aksesoreve.	faq. 76	Eliminimi	faq. 80
Pergatitje	faq. 76	Asistenca dhe garancia	faq. 80
Perdorimi	faq. 76	Udhezues ilustrues.	I-II
Fundi i perdorimit	faq. 78	Te dhena teknike.	III

PARALAJMERIME MBI SIGURINE

- Pasi te keni hequr aparatin nga kutia, kontrolloni integritetin ne baze te figures dhe pranine e demeve te mundshme nga transporti. Ne rast dyshimi, mos e perdorni aparatin dhe drejtohuni sherbimit te asistences se autorizuar.



KUJDES! Hiqni nga aparati materiale te mundshme komunikimi si etiketa, kartela etj, perprara perdorimit.



KUJDES! Rrrezik mbytje.

Femijet nuk duhet te luajne me pakon. Mbani qesken plastike larg nga femijet.

- Ky aparat duhet perdorur vetem per qellimin per te cilin eshte projektuar, domethene si hekur per hekurosje me avull me shkarkim te lire per perdorim shtepiak. Cdo perdorim tjeter eshte i konsideruar jo ne perputhje me perdorimin e parashikuar pra i rrezikshem.
- Ky hekur nuk eshte i pajisur me bojler me presion dhe eshte menduar per periudha te shkurtra hekurosje. Per kete arsye keshillohet te mos tejkalohen kurre periudha me te medha se nje ore.
- Perpara se te lidhni aparatin me rrjetin elektrik, kontrolloni qe tensioni dhe frekuenca te treguara tek te dhenat teknike te aparatit te jene ne perputhje me ato te rrjetit elektrik te disponueshem. Te dhenat teknike gjenden mbi aparat dhe mbi ushqyes nese i pranishem (shiko udhezuesin ilustrues).
- Nese aparati eshte i pajisur me nje perzgjedhes tensioni dhe /ose frekuence, vendosni korrektesisht perzgjedhesin per tu pershtatur me parametrat e rrjetit.
- Aparati mund te perdoret nga femije te moshes jo me te ulet se 8 vjec dhe nga persona me aftesi te kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose pa eksperience ose pa njohjen e nevojshme, vetem nese nen mbikqyrje ose pasi te kene marre udhezimet e duhura per perdorimin e sigurt te aparatit dhe te kene kuptuar rreziqet qe kane te bejne me te. Femijet nuk duhet te luajne me aparatin. Pastrimi dhe mirembajtja qe duhet te kryhet nga perdoruesi nuk duhet te kryhet nga femijet pa mbikqyrje.



KUJDES! Mbani aparatin dhe kabllin ushqyes larg nga femijet te moshes me te ulet se 8 vjec kur aparati eshte i ndezur ose po ftohet.

- ⊘ MOS e perdorni aparatin me duar te lagura ose kembe te njoma pse te zhveshura.
- ⊘ MOS e terhiqni kabllin ushqyes ose aparatin vete per te hequr spinen nga priza e korrentit.

- ⊗ MOS e terhiqni ose hiqni pajisjen nga kablli ushqyes.
- ⊗ MOS e ekspozoni aparatit ne lageshti ose nen ndikimin e agjenteve atmosferik (shi, diell) ose temperatura ekstreme.
- Aparati nuk duhet te lihet pa mbikqyrje kur eshte i lidhur me rrjetin ushqyes.
- Hiqni gjithmone spinen nga ushqyesi elektrik perpara pastrimit ose mirembajtjes dhe ne rast mos perdorimi te aparatit.
- Ne rast prishje ose mos funksionim te aparatit, fikeni dhe mos e ngacmoni. Per riparime te mundshme duhet kontaktuar vetem nje qender e asistences teknike te autorizuar.
- Nese kablli ushques eshte demtuar, duhet nderruar nga nje qender asistence teknike e autorizuar, ne menyre qe te parandalohen rreziqet.
- Siguria elektrike i ketij aparati eshte siguruar vetem kur ai vete eshte korrektesisht i lidhur me nje sistem te vene ne toke sic parashikohet nga normat ne fuqi per sigurine elektrike. Eshte e nevojshme te kontrolloni kete kusht themelor te sigurise perpara se te lidhni aparatit me rrjetin elektrik. Ne rast dyshimesh kerkoni nje kontroll te kujdesshem te sistemit nga nje teknik kompetent.
- ⊗ MOS e zhysni kete pajisje ne uje ose lengje te tjera. Per cdo operacion pastrimi dhe mirembajtje shikoni udhezimet ne kapitullin perkates.
- ⊗ MOS e lini kete pajisje ne kontakt me ose afer materialeve ose mbi siperafaqe qe jane lehtesisht te ndezshme ose mund te demtohen nga nxehtesia.
- Ky aparat duhet te perdoret dhe duhet lene ne pushim mbi nje siperafaqe te qendrueshme.
- Kur deponohet hekuri mbi mbeshtetesi e tij, sigurohuni qe siperafaqja mbi te cilen vendoset mbeshtetesi te jete e qendrueshme.
- ⊗ MOS perdorni aditive kimike, substanca me aroma ose kunder kalkarit.
- Spina duhet hequr nga priza perpara se te mbushni bojlerin.
- Per karakteristikat e aparatit, referohuni pjeses se jashtme te kutise.
- Perdoreni vetem me aksesoret e furnizuar qe perbejne pjese integruese te aparatit.
- ⊗ MOS perdorni kabell zgjates ose pershtates.

LEGJENDA E SIMBOLEVE



Paralajmerim



Ndalime



Siperfaqe e ngrohte



Shenim

PERSHKRIMI I APARATIT DHE AKSESOREVE

Konsultoni udhëzuesin ilustrues në faqen I për të kontrolluar pajisjet e aparatit tuaj.

1. Drita e kontrollit të temperaturës së piashtës
2. Doreza për rregullimin e temperaturës
3. Butoni spray
4. Butoni super avullit
5. Perzgjedhësi i avullit
6. Hapja për mbushjen me ujë me kapak
7. Spray
8. Niveli maksimal i mbushjes **Max**
9. Piastra me vrima për daljen e avullit
10. Bojleri i ujit
11. Të dhëna teknike
12. Spina
13. Mates për ujë

SQ

PERGATITJE

Ndani rrobrot për tu hekurosur sipas simboleve nderkombetare të treguara mbi etikete të aplikuara veshjeve ose, në mungesë, për lloj pelhure.

Filloni të hekurosni rrobrot që kërkojnë një temperaturë më të ulët për të shkurtuar kohët e pritjes (hekuri do më pak kohë të ngrohet se sa të ftohet) dhe eliminoni rrezikun e djegies së pelhurave.

PERDORIMI



KUJDES! Hekuri nuk duhet të përdoret nëse është rrezuar, ose nëse ka shenja të dukshme ose nëse humbet ujë.

KUJDES: LLOJI I UJIT QË DUHET TË PËRDORNI

Perdorni vetëm: Ujë pa minerale dhe pa arome për hekur për hekurosje.



KUJDES! Mos fusni në bojler hollues kimike, lengje me arome ose substanca kundër kalkarit: përdorimi i këtyre substancave mund të demtojë produktin.



KUJDES! Mos përdorni ujë të thatësve, ujë të kondicionerëve, të thatësve të rrobave, ujë të filtruar me zbutës ose ujë të shiut.

Bojleri mund te permbaje uje sepse cdo produkt testohet perpara se te vihjet ne treg.

Kontrolloni qe spina (12) te jete e hequr nga priza.

Zhvendosni perzgjedhesin e avullit (5) ne pozicionin "0" [Fig. B].

Hapni kapakun (6).

Vendosni hekurin ne menyre qe te thjeshtoni futjen e ujit ne hapjen e duhur dhe shmangni teymbushjen.

Hidhni me ngadale ujin ne bojler (10) duke perdorur matesin (13) [Fig. C].

Mos e tejkaloni nivelin maksimal te treguar mbi bojler (8) ku shkruhet "MAX".

Mbyllni kapakun (6).

PERZGJIDHNI TEMPERATUREN

Vendosni hekurin ne pozicion vertikal.




Fusni spinen (12) ne prizen e korrentit.

Vendosni temperaturen e hekurosjes ne baze te llojit te pelhures sipas tipologjise nderkombetare te treguar ne etiketen e aplikuar ne veshje, duke perdorur dorezen per rregullimin e temperatures (2), [Fig. D]

Ndezja e drites se kontrollit te temperatures se piastres (1) tregon se hekuri eshte ne faze ngrohje.

Prisni qe drita e kontrollit te temperatures se piastres (1) te fiket perpara se te filloni hekurosjen.

Per te perzgjedhur temperaturen korrekte, referohuni tabelës qe tregohet me poshte.

Etiketa e rrobave	Lloji i stofit	Rregulluesi i temperatures
	fibra sintetike per shembull viskoze, poliester	.
	mendafsh, lesh	..
	pambuk, lino	...

Per hekurosjen e pare eshte e keshillueshme te vendosni nje mbulesë midis hekurit dhe pelhures qe duhet hekurosur.

Perpara se te filloni hekurosjen drejtoni nje sperkatje avulli mbi mbulesen, duke mbajtur hekurin te ngritur per te lejuar daljen e kondensimit te mbetur.

HEKUROSIJE PA AVULL (NE TE THATE)

Per te hekurosur pa avull ndiqni udhezimet e seksionit "hekurosje me avull" duke e lene perzgjedhesin e avullit (5) ne pozicionin "0".

HEKUROSIJE ME AVULL

Perzgjidhni sasine e avullit nepermjet perzgjedhesit te avullit (5).

Zhvendosni perzgjedhesin e avullit (5) ne nje pozicion midis minimumit dhe maksimumit ne baze te sasise se avullit te deshruar.

Nxjerrja e avullit ne vazhdimesi ndodh vetem duke levizur hekurin ne pozicion horizontal.

Pezullimi i avullit ne vazhdimesi mund te arrihet duke e mbeshtetur hekurin ne pozicionin vertikal ose duke e zhvendosur perzgjedhesin e avullit (5) ne pozicionin "0".

Perdorimi i avullit eshte i mundur vetem ne temperatura me te larta, sic tregohet nga simboli mbi doreze per rregullimin e temperatures (2) [Fig. D]

Nese temperatura e perzgjedhur eshte shume e ulet, mund te bien nga piastra pika te vogla uji.

Gjate hekurosjes drita e kontrollit te temperatures se piastres (1) do te ndizet me intervale, duke treguar se temperatura e perzgjedhur do te mbahet.

SUPER-AVULL DHE AVULL NE VERTIKAL

Shtypni butonin super avull (4) per te gjeneruar nje gjuajtje te fuqishme te avullit ne gjendje te depertoje ne pelhure dhe te eliminoje rrudhat me te veshtira dhe me te forta.

Prisni disa sekonda midis nje presioni dhe tjetrit [Fig. E].

Duke shtypur me intervale butonin e super avullit (4) eshte e mundur hekurosja edhe vertikalisht (perde, rroba veshje te varura, etj.) [Fig. F].

Funksioni super avull mund te perdoret vetem me temperatura te larta. Pezulloni perdorimin e butonit (4) kur ndizet drita e kontrollit te temperatures se piastres (1) dhe vazhdoni hekurosjen vetem kur drita do te fiket.

FUNKSIONI SPRAY

Kontrolloni qe te kete uje ne bojler (11).

Shtypni butonin spray (3) me ngadale (per te arritur nje sperkatje te dendur) ose shpejte (per te arritur nje sperkatje te atomizuar) [Fig. G].

SQ

Njomni pelhurat delikate perpara se te hekurosni duke perdorur funksionin spray ose ne alternative vendosni midis hekurit dhe pelhures nje mbulesa te njome. Mos e perdorni funksionin spray per pelhura mendafshi ose sintetike.

FUNDI I PERDORIMIT

BOSHATISJA

Hiqni spinen e hekurit (12) nga priza e korrentit.

Hapni kapakun (6).

Boshatisni bojlerin (10) duke e kthyer hekurin poshte dhe duke e shkundur lehtesisht.

Lini te ftohet plotesisht hekuri.

Vendoseni hekurin gjithmone ne pozicion vertikal.

ⓘ SHENIM: Nese parashikohet te mos perdoret aparati per shume jave, prisni qe aparati te jete plotesisht i ftohte perpara se ta boshatisni plotesisht bojlerin e ujit duke ndjekur udhezimet ne paragrafin e posacem. Me rindezjen, mbushni perseri bojlerin e ujit sic tregohet ne paragrafin e saj.

MIREMBAJTJA

PASTRIMI



KUJDES! Perpara se te kryeni cdo operacion pastrimi te hekurit, sigurohuni qe sipna e aparatit te mos jete e lidhur me prizen e korrentit dhe piastra te jete ftohur plotesisht.

Kore te mundshme ose mbetje niseshteje ose produkti te pranishme mbi siperfaqe te piastres, mund te hiqen me nje lecke te njome dhe me nje detergjent te lengshem jo gerryes. Shmangni gervishtjen e piastres me gerryes ose me objekte metalike. Pjeset plastike mund te pastrohen me nje lecke te njome, dhe pastaj te kalohen me nje lecke te thate.

RUAJTJA DHE KUJDESJA PER PODUKTIN



KUJDES! Pasi te keni perfunduar se perdoruri aparatit, sigurohuni qe te jete ftohur plotesisht para se ta konservoni ate.

PREOBLEME DHE ZGJIDHJE

Ne kete kapitull do te tregohen problemet me te shpeshta te lidhura me perdorimin e aparatit. Nese nuk ja dilni te zgjidhni problemet me informacionet e meposhteme, ju lutemi te kontaktoni Qendren e Asistences Teknike

Problem	Shkaku i mundshem	Zgjidhje
Piastra (10) mbetet e ftohte dhe jo e ngrohur.	Nuk ka ushqim korrenti.	Kontrolloni nese spina (12) eshte e futur korrektesisht dhe provoni ta fusni ne nje prize tjeter.
		Kontrolloni qe doreza e rregullimit te temperatures (2) nuk eshte e pozicionuar mbi temperaturen minimale (Fig. D).
Drita e kontrollit te piastres (1) do te ndizet dhe do te fiket.	Procedura normale.	Ndezja dhe fikja e drites tregojne fazen e ngrohjes se hekurit per hekurosje. Sa arrihet tempertura e vendosur, drita do te fiket.
Avulli del vetem me sasi te reduktuar ose nuk del teresisht.	Perzgjedhesi i avullit (5) eshte ne pozicionin 0.	Coni rregulluesin e avullit (5) ne fushen e deshiruar (Fig. B).
	Nuk ka uje te mjaftueshem ne bojler (10).	Mbushni bojlerin (10).
Papastertite qe dalin nga vrimat e avullit njollosin veshjet.	Po perdorni aditive kimik, lengje me arome ose substanca kunder kalkarit	Perdorimi i ketyre substancave demtojne produktin: mos shtoni aditive ne uje te bojlerit.
	Po perdorni niseshte.	Sperkatni niseshte gjithmone ne pjesen e prapme te pelhures.

SQ

Nga piastra del uje.	Temperatura e piastres shume e ulet per shkak te aksionimit teper te shpeshte te butonit super avull (4).	Shtoni lehtesisht intervalin midis hedhjeve te avullit.
	Doreza e rregullimit te temperatures (2) eshte e vendosur ne nivel shume te ulet (Fig. D).	Rrotulloni dorezen e rregullimit te temperatures (2) ne pozicionin MAX (Fig. D).

ELIMINIMI



Paketimi i produktit eshte i perbere me material te riciklueshem. Eliminoni ne perputhje me normativen per mbrojtjen e ambientit.



Ne baze te nenit 26 te Dekretit Legjistativ 14 mars 2014, nr. 49 "Ekzekutim i direktives 2012/19/UE mbi mbeturinat e aparateve elektrike dhe elektronike (RAEE)" simboli i kutise se shenuar mbi aparat ose mbi kutine e saj tregon qe produkti ne fund te jetes se tij duhet te mblidhet ne menyre te ndare nga mbeturinat e tjera.

SQ

Perdoruesi duhet, pra, te drejtoje aparatin qe ka arritur ne fund te jetes ne qendrat komunale te duhura per mbledhjen e diferencuar te mbeturinave elektroteknike dhe elektronike.

Ne alternative te nje drejtimi te pamvarur eshte e mundur te dorezohet aparati qe deshirohet te eliminolet prane shitesit, ne momentin e blerjes se nje aparati te ri te te njejtij tip.

Prane shitesit te produkteve elektronike menje siperfaqe shitje prej te pakten 400 m2 eshte e mundur te dorezohet falas, pa detyrim blerjeje, produktet elektronike per eliminime me madhesi me te vogel se 25 cm.

Mbledhja e duhur e diferencuar per rinisjen e metejshme te aparatit qe nuk mund te riciklohet, ne trajtim dhe ne eliminimin te pranueshem per ambientin kontribuon ne shmangjen e efekteve negative mbi ambientin dhe mbi shendetin dhe ri-perdorimin ose riciklimin e materialeve me te cilat perbehet aparati.

ASISTENCA DHE GARANCIA

Aparati eshte i garantuar per nje periudhe prej dy vjetesh nga data e dorezimit. Vertetohet nga date e vendosur mbi rrecvute/fature (vetem nese lexohet qartesisht), vetem nese bleresi nuk provon qe dorezimi eshte kryer me vone.

Ne rast defekti te produktit te meparshme ndaj dates se dorezimit, garantohet riparimi ose nderrimi i aparatit pa shpenzime, duke perjashtuar vetem nese nje nga zgjidhjet rezulton e tepert ndaj tjetres. Bleresi ka detyrimin te denoncoje tek nje Qender Asistence te autorizuar defektin e perputhjes brenda dy muajsh ndaj zbulimit te defektit vete.

Nuk jane te mbuluara nga garancia te gjitha pjeset qe rezultojne defektoze per shkak te:

- deme te transportit ose renie aksidentale,
- instalim i gabuar ose papershtatshmeri i sistemit elektrik,
- riparime ose ndryshime te kryera nga personel i pa autorizuar,
- mungese ose mirmbajtje dhe pastrim jo korrekt,
- produkt dhe/ose pjese te produktit subjekt perdorimi dhe/ose konsumimi,

- f. mungese respektimi i udhezimeve per funksionimin e aparatit, neglizhence ose mos mirembajtje ne perdorim,
- g. perdorim i ujit ndryshe nga cfare pershkruhet ne manual,
- h. perdorim i hollueseve kimik, lengje me arome ose substanca kunder kalkarit,
- i. demtim i piastres i shkaktuar nga hekurosj e pelhurave jo te pershtatshme ose me temperatura jo te perputhshme me pelhuren.

Lista me siper eshte vetem nje thjeshtesim dhe jo e plote, sepse kjo garanci eshte gjithashtu e perjashtuar per te gjitha ato **rrethana qe nuk mund te jene rrjedhoje e defekteve te fabrikimit** te aparatit.

Garancia perjashtohet gjithashtu ne te gjitha rastet e nje perdorimi jo korrekt te aparatit dhe ne rast perdorimi profesional. Nuk pranohet asnje pergjegjesi per deme te mundshme qe mund te rrjedhe direkt ose jo direkt nga persona, sende ose kafshe shtepiake si rrjedhje e mos respektimit te te gjitha pershkrimeve t treguara ne "Librezen e Udhezimeve dhe paralajmerimeve" te posacme per sa i perket instalimit, perdorimit dhe mirembajtjes se aparatit.

Pervec aksioneve kontraktore te garancise kundrejte shitesit.

Modaliteti i asistences

Riparimi i aparatit duhet te kryhet prane nje Qendre Asistence te autorizuar. Aparati defektoz, nese ne garanci, duhet te cohet ne nje Qender Asistence se bashku me nje dokument fiskal qe tregon daten e shitjes dhe te dorezimit.

SQ